



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov



GRANTOVÁ ZMLUVA

Kód projektu: **SK 0708 EIF P2/4 IP**

Názov projektu: **Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu**

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

medzi

zodpovedným orgánom:

Názov: **Ministerstvo vnútra SR**
Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
IČO: 00151866

zastúpený: Meno a priezvisko: Ing. Martin Čatloš
Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR
splnomocnený ministrom vnútra SR pod č.p.: KM-2169/2008 zo dňa 4. júla 2008

ďalej len „zodpovedný orgán“

a

konečným príjemcom:

Názov: **Liga za ľudské práva**
Adresa/Sídlo: Hurbanovo námestie číslo 5, 811 03 Bratislava
Právna forma: občianske združenie
IČO: 31807968
DIČ: 2022095471
Tel./fax: 02/54435437 / 02/54642439
e-mail: vlasakova@hrl.sk
Http: www.hrl.sk
Číslo osobitného účtu inštitúcie: 2629179983/1100

zastúpený:
Meno a priezvisko: Ing. Lucia Vlasáková
Funkcia: manažérka projektu

ďalej len „konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

sa dohodli takto:

P R E A M B U L A

Túto Zmluvu je potrebné interpretovať a posudzovať so zreteľom a v nadväznosti na:

Právne predpisy ES:

- Rozhodnutie Rady 2007/435/ES z 25. júna o zriadení Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín na obdobie rokov 2007 – 2013;
- Rozhodnutie Komisie 2008/457/ES z 5. marca 2008, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady 2007/435/ES pokiaľ ide o o riadiace a kontrolné systémy členských štátov, pravidlá administratívneho a finančného riadenia a oprávnenosť výdavkov na projekty spolufinancované Európskym fondom pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín.
- Rozhodnutie Komisie z 21. augusta 2007, ktorým sa vykonáva rozhodnutie Rady 2007/435/ES pokiaľ ide o prijatie strategických usmernení na obdobie rokov 2007 až 2013
- Rozhodnutie Európskej komisie K(2008) 5539 z 3.októbra 2008, ktorým, sa schvaľuje Viacročný program Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín 2007-2013
- Rozhodnutie Európskej komisie K(2008) 5539 z 3.októbra 2008, ktorým, sa schvaľuje Ročný program 2007 Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín
- Nariadenie Rady (ES, Euratom) 2002/1605/ES o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Európskej komisie (ES) č. 2002/2342/ES, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Rady (ES, Euroatom) 95/2988/ES o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev;
- Nariadenie Rady (ES, Euratom) 96/2185/ES o kontrolách a inšpekciách na mieste vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi.

Právne predpisy SR a iné dokumenty:

- dotknuté všeobecne záväzné právne predpisy SR, najmä zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici v znení neskorších predpisov;
- Uznesenie vlády Slovenskej republiky č. 784 z 19. septembra 2007 k návrhu na určenie kompetentných orgánov systému riadenia a kontroly pre všeobecný program Solidarita a riadenie migračných tokov na roky 2007 – 2013;
- Žiadosť o grant na národný projekt č. SK 0708 EIF P3/2 IP predložená konečným príjemcom dňa 15.decembra.2008; schválená dňa 22.januára 2009.

Článok 1 Definícia pojmov

(1) Pre účely tejto Zmluvy sa rozumie pod pojmom:

- a) **Certifikačný orgán** – orgán určený členským štátom Európskej únie (ďalej len „EÚ“), ktorého úlohou je certifikovanie výkazov výdavkov a žiadosti o platbu predtým, ako sa zašlú Európskej komisii (ďalej len „EK“); v Slovenskej republike (ďalej len „SR“) je podľa uznesenia vlády SR č. 537/2007 certifikačným orgánom Ministerstvo vnútra SR;
- b) **Deň** – kalendárny deň;
- c) **Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín** (ďalej len „EIF“) - jeden z nástrojov všeobecného programu Solidarita a riadenie migračných tokov, ktorého cieľom je budovania integrovaného riadenia ochrany vonkajších hraníc EÚ v členských štátoch EÚ;
- d) **Grant** - nenávratný finančný príspevok zo zdrojov EIF a zdrojov štátneho rozpočtu SR, ktorý poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi na základe žiadosti o grant schválenej zodpovedným orgánom a po podpísaní Zmluvy medzi zodpovedným orgánom a konečným príjemcom;
- e) **Konflikt záujmov** - situácia, kedy z dôvodov osobných alebo iných obdobných vzťahov zainteresovaných osôb je narušený alebo ohrozený záujem na nestrannom a objektívnom výkone tých verejných funkcií, ktoré súvisia s prípravou, implementáciou výziev na podávanie projektov z EIF, s hodnotením a schvaľovaním predkladaných projektov. Za osobné alebo iné obdobné vzťahy sa považuje rodinná spriaznenosť, citová spriaznenosť, politická spriaznenosť a ekonomický alebo akýkoľvek iný s verejným záujmom nesúvisiaci záujem zdieľaný so žiadateľom o poskytnutie grantu z EIF, štátneho rozpočtu SR alebo iných verejných zdrojov;
- f) **Konečný príjemca** – ministerstvo, iný ústredný orgán štátnej správy, rozpočtová organizácia, príspevková organizácia, nezisková organizácia, občianske združenie, iná právnická osoba neziskového charakteru, alebo administratívna jednotka zodpovedná za realizáciu Projektu, ktorej je na základe Zmluvy za účelom realizácie Projektu poskytovaný grant z prostriedkov EIF a prostriedkov štátneho rozpočtu SR; v prípade tejto zmluvy je ním Liga za ľudské práva.
- g) **Nezrovnalosť** - akékoľvek porušenie právnych predpisov Európskeho spoločenstva (ďalej len „ES“) vyplývajúce z konania alebo opomenutia zmluvných strán, dôsledkom čoho je alebo by mohlo byť poškodenie všeobecného rozpočtu EÚ alebo započítanie neoprávnenej výdavkovej položky do rozpočtu EÚ;
- h) **Okolnosť vylučujúca zodpovednosť** - prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala a nemožno ju pripísať chybe alebo nedbalosti z ich strany (alebo zo strany ich dodávateľov, zástupcov alebo zamestnancov). Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu dokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť zmluvnej strany nevylučuje prekážka, ktorá nastala až v čase, keď bola zmluvná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych

pomerov (najmä ak ide o chyby vybavenia alebo materiálu alebo omeškanie s ich poskytnutím, pracovno-právne spory, štrajky alebo finančné problémy);

- i) **Orgán auditu** – orgán určený členským štátom EÚ, zodpovedný za overenie účinného fungovania systému riadenia a kontroly EIF; v SR je podľa uznesenia vlády SR č. 537/2007 orgánom auditu Ministerstvo financií SR;
- j) **Projekt** - predmet činnosti, ktorú je zaviazaný na základe tejto Zmluvy vykonať konečný príjemca, ktorý je obsahom žiadosti o grant a rozpočtu schválených zodpovedným orgánom a tvorí prílohy č. 1 a 2 tejto Zmluvy; na spolufinancovanie Projektu poskytne zodpovedný orgán konečnému príjemcovi grant z prostriedkov EIF a prostriedkov štátneho rozpočtu SR;
- k) **Platobná jednotka** - organizačná zložka Ministerstva vnútra SR zodpovedná za prevod prostriedkov EIF a prostriedkov štátneho rozpočtu SR konečnému príjemcovi na základe vykonania predbežnej finančnej kontroly žiadostí o platbu vypracovanej a predloženej konečným príjemcom. Vo vzťahu k Štátnej pokladnici vystupuje platobná jednotka v mene zodpovedného orgánu ako vnútorná organizačná jednotka klienta Štátnej pokladnice;
- l) **Príručka pre konečného príjemcu k realizácii projektov spolufinancovaných z EIF** (ďalej len „Príručka pre konečného príjemcu“) – usmernenie, ktoré vydáva zodpovedný orgán pre konečného príjemcu, ktoré obsahuje podrobnosti o právach a povinnostiach zodpovedného orgánu a konečného príjemcu počas a po ukončení realizácie Projektu;
- m) **Podporné dokumenty** - všetky písomné dokumenty týkajúce sa realizácie schváleného Projektu na základe tejto Zmluvy, preukazujúce realizáciu projektu a oprávnenosť a uskutočnenie výdavkov konečného príjemcu; sú to najmä daňové doklady, faktúry, výpisy z účtu; podrobný popis podporných dokumentov požadovaných od konečného príjemcu je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu;
- n) **Zodpovedný orgán** – hlavný orgán určený členským štátom EÚ, zodpovedný za účinné riadenie a čerpanie finančných prostriedkov z EIF; v SR je podľa uznesenia vlády SR č. 537/2007 zodpovedným orgánom Ministerstvo vnútra SR.

Článok 2

Predmet zmluvy

- (1) Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí grantu zo strany zodpovedného orgánu konečnému príjemcovi na realizáciu aktivít Projektu:

Názov: *Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu*

Kód: **SK 0708 EIF P2/4 IP**

špecifikovaného v prílohách č.1 a 2 tejto Zmluvy.

- (2) Účelom tejto Zmluvy je poskytnutie grantu na spolufinancovanie Projektu z finančných prostriedkov:

Fond: ***Európsky fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín***
Priorita č.:2 ***Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania***
Akcia 2008 ***Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky so špecifickým***
– A3: ***zameraním na znevýhodnené skupiny (deti, ženy dôchodcovia, iné.)***

konečnému príjemcovi na úhradu oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu v dohodnutej výške, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

- (3) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že na základe Zmluvy poskytne grant konečnému príjemcovi a to pri splnení podmienok uvedených v tejto Zmluve a v súlade s ustanoveniami Zmluvy a jej príloh, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje prijať poskytnutý grant a v súlade s podmienkami stanovenými v Zmluve a v jej prílohách zrealizovať Projekt, na spolufinancovanie ktorého bol grant určený, riadne a včas za účelom dosiahnutia cieľov Projektu.
- (5) Konečný príjemca sa zaväzuje použiť grant výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou. Konečný príjemca súčasne zodpovedá za efektívne a hospodárne použitie prostriedkov určených na realizáciu Projektu a realizuje Projekt na svoju vlastnú zodpovednosť.
- (6) Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať pravidlá stanovené v Príručke pre konečného príjemcu v platnom znení, ako aj v usmerneniach zodpovedného orgánu týkajúcich sa špecifikácie ustanovení tejto Zmluvy.
- (7) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt svedomito, efektívne, transparentne a s náležitou starostlivosťou, v súlade s najlepšou praxou daného odboru a v súlade s touto Zmluvou. Na tento účel uvoľní konečný príjemca všetky finančné, ľudské a materiálne zdroje potrebné na úplnú realizáciu Projektu tak, ako je to uvedené vo schválenej žiadosti o grant.
- (8) Konečný príjemca sa zaväzuje realizovať Projekt samostatne alebo v spolupráci s jedným alebo viacerými partnermi podľa prílohy č. 1 Zmluvy. Uzatvárať zmluvy s tretím subjektom (subdodávateľom) je konečný príjemca oprávnený len v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve.
- (9) Konečný príjemca a zodpovedný orgán sú jediné zmluvné strany tejto Zmluvy. Zodpovedný orgán neuzatvára žiadne zmluvné vzťahy medzi sebou a partnerom (partnermi) príjemcu alebo subdodávateľmi. Výhradne konečný príjemca je zodpovedný voči zodpovednému orgánu za realizáciu Projektu.
- (10) Konečný príjemca sa zaväzuje, že preňho záväzné podmienky tejto Zmluvy budú primerane záväzné aj pre jeho partnerov a pre jeho subdodávateľov. Za týmto účelom zahŕňa náležité ustanovenia do zmlúv s nimi.

Článok 3
Výška grantu

- (1) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému príjemcovi v celkovej výške **22 112,29 EUR** (slovom dvadsaťdvatisíc stodvanásť 29/100 eur) predstavuje 100 % (slovom sto percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Projektu podľa rozpočtu podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
 - (2) Grant poskytnutý na základe tejto Zmluvy konečnému príjemcovi sa skladá:
 - a) z príspevku zo zdrojov EIF vo výške 16 584,21 EUR (slovom šesťtisíc päťstoosemdesiatštyri 21/100 eur), čo predstavuje 75 % (slovom sedemdesiatpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje EIF“),
 - b) z príspevku zo zdrojov štátneho rozpočtu SR, vyčlenených na tento účel v rámci rozpočtu rozpočtovej kapitoly Ministerstva vnútra SR, vo výške 5 528,08 EUR (slovom päťtisíc päťstodvadsaťosem 08/100 eur), čo predstavuje 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) z grantu (ďalej len „zdroje štátneho rozpočtu“).
 - (3) Konečná výška grantu a príspevku konečného príjemcu sa určí na základe schválených oprávnených výdavkov, ktoré boli skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané a súvisia s realizáciou Projektu, avšak celková schválená výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy nesmie byť prekročená a to aj v prípade, že celkový objem skutočných oprávnených výdavkov je vyšší ako predpokladaný celkový rozpočet podľa prílohy č. 2 Zmluvy.
 - (4) Ak počas realizácie Projektu schválené oprávnené výdavky na Projekt prekročia výšku schválenú v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, konečný príjemca sa zaväzuje financovať z vlastných zdrojov vzniknutý rozdiel medzi schválenou rozpočtovanou výškou výdavkov podľa prílohy č. 2 Zmluvy a celkovými výdavkami na Projekt.
 - (5) Ak sú schválené oprávnené výdavky pri ukončení Projektu nižšie ako výdavky na Projekt v rozpočte podľa prílohy č. 2 Zmluvy, výška grantu uvedená v odseku 1 tohto článku Zmluvy bude len vo výške schválených oprávnených výdavkov.
 - (6) Konečný príjemca nesmie požadovať na realizáciu aktivít Projektu dotáciu alebo príspevok ani inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov iných rozpočtových kapitol štátneho rozpočtu SR, štátnych fondov, z iných verejných zdrojov alebo zdrojov ES.
 - (7) Konečný príjemca berie na vedomie, že grant, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu SR. Na použitie týchto finančných prostriedkov, kontrolu ich použitia a ich vymáhanie v prípade porušenia finančnej disciplíny sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch SR a právnych predpisoch ES uvedených v preambule tejto Zmluvy.
 - (8) Konečný príjemca súhlasí s tým, že grant nemôže za žiadnych okolností pre neho predstavovať zisk a že musí byť limitovaný na výšku potrebnú na vyrovnanie príjmov a oprávnených výdavkov na Projekt. Zisk je definovaný ako prebytok príjmov nad výdavkami na Projekt.
 - (9) Ak na konci Projektu zdroje príjmov, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady, zodpovedný orgán zníži výšku grantu stanovenú v odseku 1 tohto článku Zmluvy o sumu, ktorú príjmy, vrátane príjmov vytvorených Projektom prevýšia náklady.
- Zodpovedný orgán môže na základe riadne zdôvodneného písomného rozhodnutia a v prípade, že Projekt nie je realizovaný, alebo je realizovaný chybné, čiastočne, alebo nie

je v súlade s časovým harmonogramom podľa prílohy č. 1 Zmluvy znížiť výšku grantu stanovenú v odseku 1 v súlade so skutočnou realizáciou Projektu za podmienok stanovených v tejto Zmluve.

Článok 4

Doba realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca je povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 2 Zmluvy v období od 03. 03. 2009 do 30.11.2009. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán o začiatku realizácie Projektu, a to tak, že do 20 (slovom dvadsiatich) pracovných dní od začiatku plynutia lehoty uvedenej v odseku 1 tohto článku Zmluvy zašle zodpovednému orgánu vyhlásenie o začatí realizácie Projektu. Vzor vyhlásenia o začatí realizácie Projektu je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu. Za deň začatia realizácie Projektu sa považuje začiatkový deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy.
- (3) Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli byť prekážkou, alebo by mohli spôsobiť oneskorenie realizácie Projektu.
- (4) Konečný príjemca môže písomne požiadať zodpovedný orgán o predĺženie doby realizácie Projektu a to najneskôr 30 dní (slovom tridsať) pred jej uplynutím podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Žiadosť musí byť doložená všetkými podpornými dokumentmi potrebnými na jej posúdenie, inak ju zodpovedný orgán bez ďalšieho posudzovania zamietne a dobu trvania Projektu nepredĺži. Na predĺženie Projektu nemá konečný príjemca právny nárok.
- (5) Za deň ukončenia realizácie Projektu sa považuje konečný deň lehoty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Za deň finančného ukončenia realizácie Projektu sa považuje deň pripísania posledných finančných prostriedkov na účet konečného príjemcu na základe schválenia záverečného zúčtovania Projektu podľa článku 7 ods. 15 Zmluvy a záverečnej správy podľa článku 8 Zmluvy.
- (6) Zodpovedný orgán je povinný písomne informovať konečného príjemcu o akejkoľvek zmene dátumu ukončenia realizácie Projektu.

Článok 5

Oprávnené výdavky

- (1) Za oprávnené výdavky na Projekt môžu byť považované len výdavky, ktoré boli:
 - a) schválené zodpovedným orgánom v rámci procesu schvaľovania žiadosti o grant, podrobne špecifikované v prílohách č. 1 a č. 2 Zmluvy;
 - b) vynaložené konečným príjemcom na úhradu nákladov, ktoré vznikli v oprávnenom období, t.j. v lehote vymedzenej článkom 4 ods. 1 Zmluvy, najskôr v deň nasledujúci po dni účinnosti tejto Zmluvy. V prípade nákladov (personálnych, na služby a pod.) sa považujú za oprávnené výdavky aj tie, ktoré boli skutočne vynaložené (uhradené) v priebehu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo k ukončeniu realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy, avšak za aktivity zrealizované v oprávnenom období, t.j. v lehote vymedzenej článkom 4 ods. 1 Zmluvy.

- c) vynaložené na aktivitu v súlade s cieľom programu a s obsahovou stránkou Projektu, musia byť nevyhnutné pre realizáciu Projektu a musia byť plne v súlade s cieľmi Projektu
 - d) schválené zo strany zodpovedného orgánu na preplatenie po predložení úplnej dokumentácie k žiadosti o platbu v rámci Projektu.
- (2) Za oprávnené výdavky sa považujú len výdavky, ktoré sú vzhľadom na všetky okolnosti reálne, správne, aktuálne, ktoré sa navzájom neprekrývajú, a ktoré v plnej miere súvisia s realizáciou Projektu, na spolufinancovanie ktorého bol grant poskytnutý. Oprávnené výdavky a ich úhrada musí byť v súlade s právnymi predpismi ES aj všeobecne záväznými právnymi predpismi SR (napr. predpisy o verejnom obstarávaní, ochrane životného prostredia, rovnosti príležitostí, publicite), s Príručkou pre konečného príjemcu a v súlade s rozpočtom podľa prílohy č. 2 Zmluvy. Podrobný popis jednotlivých kategórií priamych oprávnených výdavkov, nepriamych oprávnených výdavkov a neoprávnených výdavkov je uvedený v Príručke pre konečného príjemcu.
- (3) Výdavok, ktorý nespĺňa minimálne jednu požiadavku podľa ods. 1 a 2 tohto článku Zmluvy, je považovaný za neoprávnený.

Článok 6

Účty konečného príjemcu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje zriadiť osobitný účet pre príjem finančných prostriedkov z grantu. Účet je vedený v eurách.
- (2) Číslo účtu a názov banky konečný príjemca oznámi zodpovednému orgánu písomne spolu s vyhlásením o začatí realizácie Projektu v súlade s článkom 4 ods. 2 Zmluvy.

Článok 7

Financovanie projektu

- (1) Financovanie Projektu prebieha formou predfinancovania. Zodpovedný orgán prostredníctvom svojej platobnej jednotky vyplatí grant konečnému príjemcovi vo forme jednotlivých preddavkových platieb a záverečnej platby na účet konečného príjemcu. Preddavkové platby súhrnne najviac do výšky 95% (slovom deväťdesiat percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy budú poukázané v súlade s odsekom 3 tohto článku Zmluvy. Záverečná platba bude poukázaná v súlade s odsekom 16 tohto článku Zmluvy.
- (2) Platobná jednotka poskytuje konečnému príjemcovi prostriedky grantu bezhotovostne, v eurách, na osobitný účet konečného príjemcu podľa článku 6 Zmluvy.
- (3) Zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi prvú preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia vyhlásenia o začatí realizácie Projektu podľa odseku 4 ods. 2 Zmluvy. Výška prvej preddavkovej platby predstavuje 30% (slovom tridsať percent) z celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy. Druhá a nasledujúce platby budú poskytnuté na základe predloženia žiadosti o platbu v termínoch podľa ods. 7 a ods. 11 tohto článku Zmluvy. Výška druhej preddavkovej platby a nasledujúcich preddavkových platieb nesmie presiahnuť 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy a celková výška všetkých preddavkových platieb nesmie presiahnuť 95% (slovom deväťdesiatpäť percent) celkovej výšky grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy.

- (4) Suma preddavkovej platby s výnimkou prvej preddavkovej platby bude krátená o sumu nevyčerpaného zostatku poskytnutej predchádzajúcej preddavkovej platby, resp. preddavkových platieb.
- (5) Poskytnutá preddavková platba musí byť zúčtovaná najneskôr do troch mesiacov od jej poskytnutia. Zúčtovanie preddavkovej platby vykoná konečný príjemca predložením žiadosti o platbu na formulári, ktorý je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu. Každá žiadosť o platbu musí byť doložená priebežnou správou o realizácii projektu v súlade s ustanoveniami článku 8 Zmluvy. Žiadosť o platbu musí byť v súlade s rozpočtom Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy a konečný príjemca ju vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, pričom jeden rovnopis zostáva u konečného príjemcu a druhý rovnopis konečný príjemca predkladá zodpovednému orgánu.
- (6) Každý výdavok, predložený konečným príjemcom v rámci žiadosti o platbu musí byť preukázaný a doložený podpornými dokumentmi. Podporné dokumenty predloží konečný príjemca zodpovednému orgánu vždy v jednom rovnopise a jednej kópii. V prípade dodávok zariadení pred uskutočnením záverečnej platby musí vždy byť vykonaná fyzická kontrola dodaných zariadení na mieste realizácie Projektu a konečný príjemca je povinný predkladať pri obstaraní dlhodobého majetku plán odpisov.
- (7) Žiadosť o platbu musí byť predložená vždy za celé kalendárne mesiace. Prvá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie od dátumu uzatvorenia Zmluvy do posledného dňa tohto mesiaca a dvoch nasledujúcich kalendárnych mesiacov. Druhá až štvrtá žiadosť o platbu predstavuje zúčtovacie obdobie za nasledujúce tri kalendárne mesiace od predchádzajúcej žiadosti o platbu. Termín predloženia prvej a nasledujúcich žiadostí o platbu je 15. deň mesiaca nasledujúceho po poslednom mesiaci príslušného zúčtovacieho obdobia. Záverečné zúčtovanie predkladá príjemca grantu najneskôr do 20. marca 2010.
- (8) Zodpovedný orgán je povinný vykonať overenie podľa článku 15 rozhodnutia Komisie č. 2008/457/ES, ktorým sa ustanovujú pravidlá vykonávania rozhodnutia Rady č. 2007/435/ES, ktoré zahŕňa administratívne overenie a v prípade potreby overenie na mieste.
- (9) Administratívne overenie pozostáva z overenia formálnej a vecnej správnosti žiadosti o platbu. V rámci overenia formálnej správnosti je zodpovedný orgán povinný overiť pravdivosť, kompletnosť a správnosť vyplnenia žiadosti o platbu a pravdivosť, kompletnosť a správnosť poskytnutých podporných dokumentov. V prípade zistenia nedostatkov je zodpovedný orgán oprávnený požadovať od konečného príjemcu aj ďalšie relevantné podporné dokumenty. Lehota na predloženie doplňujúcich podporných dokumentov je spravidla päť pracovných dní v závislosti od rozsahu a typu podporných dokumentov. Konečný príjemca je povinný lehotu dodržať.
- (10) V rámci overenia vecnej správnosti je zodpovedný orgán povinný overovať realnosť, oprávnenosť, správnosť, aktuálnosť a neprekrývanie sa nárokováných výdavkov. Zodpovedný orgán je taktiež povinný overiť, či požadovaná suma v žiadosti o platbu zodpovedá údajom uvedeným v priložených podporných dokumentoch a či táto suma zároveň zodpovedá rozpočtu Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy. Pri overovaní matematickej správnosti sa overuje správnosť údajov o dodaných tovaroch, službách a prácach vo vzťahu k množstvu alebo objemu a jednotkovej cene, súčet jednotlivých položiek uvedených na predloženej faktúre alebo inom relevantnom účtovnom doklade. Zodpovedný orgán overuje taktiež súlad so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES (verejné obstarávanie, ochrana životného prostredia,

rovnosť príležitostí, publicita). V prípade potreby vykoná zodpovedný orgán overenie na mieste.

- (11) Zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi ďalšiu preddavkovú platbu do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od doručenia žiadosti o platbu od konečného príjemcu.
- (12) V prípade, že konečný príjemca predložil žiadosť o platbu po vyčerpaní menej ako 40 % (slovom štyridsať percent) sumy predchádzajúcej poskytnutej preddavkovej platby, zodpovedný orgán neposkytne konečnému príjemcovi po zhodnotení priebežnej správy, alebo po vykonaní kontroly podľa ods. 13 písm. c) tohto článku Zmluvy ďalšiu preddavkovú platbu.
- (13) Lehota podľa odsekov 3 a 11 tohto článku Zmluvy uplynie v deň, kedy je platba uhradená z účtu Platobnej jednotky. Bez ohľadu na článok 21 ods. 10 Zmluvy, môže zodpovedný orgán pozastaviť túto lehotu na základe písomného oznámenia konečnému príjemcovi, že žiadosť o platbu je neprijateľná z dôvodu, že
- a) preddavková platba nie je splatná z dôvodov podľa odseku 12 tohto článku Zmluvy,
 - b) nebola ukončená kontrola podľa odsekov 9 a 10 tohto článku Zmluvy z dôvodov na strane konečného príjemcu alebo
 - c) zodpovedný orgán usúdi, že je nevyhnutné uskutočniť ďalšie kontroly, vrátane kontrol na mieste, aby sa uistil, že výdavky sú oprávnené.
- Lehota na uskutočnenie platby začína opäť plynúť dňom, kedy pominuli dôvody podľa písm. b) a c) a žiadosť o platbu bola upravená podľa požiadaviek zodpovedného orgánu.
- (14) Zodpovedný orgán do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní od schválenia vyhlásenia o overení oprávnených výdavkov písomne informuje konečného príjemcu o výške finančných prostriedkov, ktoré predstavujú zúčtovanie príslušnej preddavkovej platby, t.j. rozdiel medzi sumou poskytnutej preddavkovej platby a schválenými oprávnenými výdavkami a o neoprávnených výdavkoch s prípadnou výzvou na ich predloženie v ďalšej žiadosti o platbu.
- (15) Konečný príjemca je povinný predložiť záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov za celé obdobie implementácie Projektu. Záverečné zúčtovanie musí byť doložené záverečnou správou v súlade s ustanoveniami článku 8 Zmluvy. Záverečné zúčtovanie musí byť predložené najneskôr do 20. marca 2010. Na kontrolu záverečného zúčtovania sa vzťahujú ustanovenia tejto Zmluvy o žiadostiach o platbu primerane.
- (16) Do 20 (slovom dvadsať) pracovných dní po schválení záverečného zúčtovania zodpovedný orgán poskytne konečnému príjemcovi záverečnú platbu vo výške rozdielu medzi sumou celkových oprávnených výdavkov a sumou poskytnutých preddavkových platieb. V prípade, že suma poskytnutých preddavkových platieb prekračuje sumu celkových oprávnených výdavkov postupuje zodpovedný orgán a konečný príjemca podľa článku 21 Zmluvy. Následne zodpovedný orgán vráti konečnému príjemcovi rovnopisy podporných dokumentov po ich označení pečiatkou „Hradené z EIF“.
- (17) Akýkoľvek úrok z preddavkových platieb alebo iné výnosy prijaté počas obdobia spolufinancovania Projektu z EIF, ktoré prijme konečný príjemca uvedie konečný príjemca v priebežnej žiadosti o platbu a v záverečnej žiadosti o platbu a tieto budú vzájomne vysporiadané so schválenými oprávnenými výdavkami na Projekt. Pri výpočte celkovej výšky preddavkovej platby podľa tejto Zmluvy sa neberú do úvahy. Všetky

zdroje príjmov z Projektu sa musia zaznamenať v účtovných záznamoch príjemcu alebo daňových dokladoch a musia byť zistiteľné a overiteľné.

Článok 8

Monitorovanie

- (1) Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne oznámiť zodpovednému orgánu všetky zmeny a skutočnosti, vrátane akýchkoľvek zmien údajov uvedených v prílohách č. 1 až č. 4 tejto Zmluvy, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na realizáciu Projektu alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom tejto Zmluvy týkajú alebo môžu týkať, najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich vzniku. Konečný príjemca je predovšetkým povinný včas vopred písomne informovať zodpovedný orgán o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré môžu negatívne ovplyvniť schopnosť konečného príjemcu dodržať povinnosť zabezpečiť realizáciu schváleného Projektu. Zmluvné strany následne bez zbytočného odkladu prerokujú ďalšie možnosti a spôsoby plnenia predmetu a účelu tejto Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný predkladať zodpovednému orgánu monitorovacie správy, ktorými sú priebežné správy a záverečná správa. Podrobnosti o termínoch predkladania monitorovacích správ, ako aj vzory správ sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu. Monitorovacie správy pozostávajú z vecnej časti a finančnej časti a obsahujú informácie o Projekte ako celku bez ohľadu na to, ktorá jeho časť je spolufinancovaná zodpovedným orgánom.
- (3) Každá priebežná správa musí poskytovať celkový opis všetkých aspektov realizácie Projektu za celé obdobie, ktorého sa týka. Priebežná správa bude zostavená takým spôsobom, aby umožňovala na jednej strane porovnať cieľ (ciele), navrhnuté prostriedky, očakávané výsledky Projektu a detaily o rozpočte Projektu a na strane druhej použité prostriedky, vzniknuté výdavky a dosiahnuté výsledky s použitím ukazovateľov úspešného splnenia, ktoré sú uvedené vo Projekte. Správa bude obsahovať výkaz výdavkov konečného príjemcu a podľa okolností výdavkov každého partnera za obdobie, ktorého sa priebežná správa týka. Posledná priebežná správa sa podáva spolu so žiadosťou o poslednú platbu na konci realizácie Projektu.
- (4) Záverečná správa musí okrem náležitostí priebežnej správy navyše obsahovať podrobný opis podmienok, za ktorých bol Projekt realizovaný, informácie o podniknutých krokoch za účelom zabezpečenia transparentnosti a zviditeľnenia spolufinancovania z prostriedkov EÚ, informácie na vyhodnotenie kvalitatívneho a kvantitatívneho dopadu Projektu na cieľovú skupinu, doklad o prevodoch vlastníctva uvedených v článku 11 ods. 2 Zmluvy a záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov Projektu, vrátane celého súhrnného vyúčtovania výdavkov a príjmov Projektu a prijatých platieb. Záverečná správa sa podáva po ukončení realizácie Projektu po oznámení zodpovedného orgánu o výške oprávnených výdavkov na Projekt pre poslednú žiadosť o platbu.
- (5) Priebežná správa bude vypracovaná v slovenskom jazyku a záverečná správa v slovenskom a v anglickom jazyku. Správy budú predložené zodpovednému orgánu v nasledovných termínoch:
 - a) priebežná správa o realizácii Projektu (pre uvoľnenie preddavkovej platby) musí byť súčasťou každej žiadosti o platbu;
 - b) záverečná správa bude predložená najneskôr do 20. marca 2010.
- (6) Bez ohľadu na predložené monitorovacie správy je zodpovedný orgán oprávnený písomne požiadať konečného príjemcu o predloženie doplňujúcich informácií týkajúcich

sa monitorovania realizácie Projektu. Konečný príjemca je povinný poskytnúť zodpovednému orgánu požadované informácie najneskôr do 15 (slovom pätnástich) dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu. Ak konečný príjemca nepredloží informácie v stanovenom termíne a neposkytne zodpovednému orgánu dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, pre ktoré nemohol tento záväzok splniť, zodpovedný orgán si vyhradzuje právo nerealizovať záväzky uvedené v článku 7 Zmluvy.

- (7) Ak konečný príjemca nepredloží priebežnú správu a žiadosť o platbu za príslušné obdobie, konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán o dôvodoch, prečo nebol schopný splniť túto povinnosť a poskytnúť prehľad o priebehu Projektu najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní po uplynutí lehoty na predloženie priebežnej správy. Ak tak konečný príjemca neurobí, zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy a vymáhať už poskytnuté finančné prostriedky.
- (8) Ak konečný príjemca nepredloží zodpovednému orgánu záverečnú správu v termíne podľa odseku 5 písm. b) tohto článku Zmluvy a nepodá prijateľné a dostatočné písomné vysvetlenie dôvodov, prečo nie je schopný splniť túto povinnosť, zodpovedný orgán môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy a požadovať vrátenie už poskytnutých finančných prostriedkov.

Článok 9

Hodnotenie a poskytovanie informácií

- (1) Konečný príjemca je povinný počas realizácie Projektu a 5 (slovom päť) rokov po jeho ukončení v zmysle článku 4 ods. 5 Zmluvy poskytnúť povereným zamestnancom zodpovedného orgánu a ním prizvaným osobám (napr. externí hodnotitelia) informácie o Projekte za účelom zhodnotenia úspešnosti realizácie Projektu a spolupracovať pri zabezpečovaní činnosti hodnotenia. Získané informácie budú slúžiť ako podklad pre vypracúvanie hodnotiacich správ o pokroku dosiahnutom pri vykonávaní ročných programov EIF a záverečných správ o vykonávaní ročných programov EIF, ktoré zodpovedný orgán predkladá Európskej komisii.
- (2) Konečný príjemca súhlasí s tým, že Európska komisia a zodpovedný orgán majú právo zverejňovať informácie o subjektoch a projektoch, ktorými sa realizuje príslušný ročný program EIF. Výnimka na zverejnenie týchto informácií môže byť udelená vtedy, ak by zverejnenie mohlo ohroziť konečného príjemcu alebo poškodiť jeho obchodné záujmy.
- (3) Konečný príjemca súhlasí so zverejnením údajov podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy vyplývajúcich z obsahu tejto Zmluvy v rozsahu:
 - a) názov (konečného príjemcu i partnera),
 - b) sídlo,
 - c) názov Projektu,
 - d) stručná charakteristika Projektu,
 - e) hlavné ciele,
 - f) cieľové skupiny,
 - g) najdôležitejšie výsledky,
 - h) výška grantu (v štruktúre zdroje ES, zdroje štátneho rozpočtu a vlastné zdroje konečného príjemcu),

i) fotodokumentácia.

- (4) Ak Európska komisia uskutočňuje priebežné alebo následné hodnotenie, konečný príjemca sa zaväzuje poskytnúť jej a/alebo ňou povereným osobám akékoľvek dokumenty alebo informácie, ktoré napomáhajú pri hodnotení a poskytnúť im oprávnenia uvedené v článku 17 Zmluvy primerane.
- (5) Ak ktorákoľvek zmluvná strana, alebo Európska komisia uskutočňuje alebo zadáva vypracovanie priebežného hodnotenia Projektu, potom je povinná druhej zmluvnej strane a Európskej komisii poskytnúť kópiu hodnotiacej správy.

Článok 10

Obstarávanie služieb, tovarov a prác konečným príjemcom

- (1) Konečný príjemca má právo zabezpečiť od tretích osôb dodávku tovarov, služieb a prác potrebných pre realizáciu aktivít Projektu. Ak je súčasťou realizácie Projektu uzavretie zmlúv na nákup tovarov, uskutočnenie prác a poskytnutie služieb medzi konečným príjemcom a treťou osobou (ďalej len „subdodávateľské zmluvy“), konečný príjemca je povinný postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Podrobnosti o postupe konečného príjemcu súvisiacom s verejným obstarávaním sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu.
- (2) V prípade realizácie verejného obstarávania na zákazky s nízkou hodnotou je konečný príjemca povinný vykonať prieskum trhu.
- (3) Rozsah subdodávateľských zmlúv nesmie presiahnuť 40 % (slovom štyridsať percent) priamych oprávnených výdavkov Projektu podľa rozpočtu uvedeného v prílohe č. 2 Zmluvy, pokiaľ tieto zmluvy nie sú riadne odôvodnené a vopred schválené zodpovedným orgánom. V prípade, ak konečný príjemca uzatvorí subdodávateľské zmluvy presahujúce 40% (slovom štyridsať percent) priamych oprávnených nákladov Projektu podľa prílohy č. 2 Zmluvy bez schválenia zodpovedným orgánom, sú tieto výdavky považované za neoprávnené.
- (4) Ak nie sú subdodávateľské zmluvy podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy schválené zodpovedným orgánom v rámci schvaľovania žiadosti o grant na Projekt a uvedené v prílohe č. 1 Zmluvy, konečný príjemca doručí zodpovednému orgánu písomnú žiadosť o schválenie subdodávateľských zmlúv podľa odseku 2 tohto článku Zmluvy spolu s odôvodnením pred začatím procesu verejného obstarávania. Zodpovedný orgán po preskúmaní žiadosti a dôvodov poskytne konečnému príjemcovi písomné stanovisko, ktoré je pre konečného príjemcu záväzné.
- (5) Náklady súvisiace s týmito subdodávateľskými zmluvami nie sú oprávnené na spolufinancovanie:
 - a) subdodávateľské zmluvy, ktorých predmetom sú úlohy všeobecného riadenia Projektu;
 - b) subdodávateľské zmluvy, ktoré zvyšujú náklady Projektu bez toho, aby primerane zvýšili jeho hodnotu;
 - c) subdodávateľské zmluvy so sprostredkovateľmi alebo konzultantmi, v ktorých je platba stanovená ako percentuálny podiel z celkových výdavkov Projektu, pokiaľ takáto platba nie je konečným príjemcom podložená uvedením skutočnej hodnoty vykonanej práce alebo poskytnutej služby.

- (6) Konečný príjemca sa zaväzuje vymedziť v subdodávateľskej zmluve povinnosť subdodávateľa strpieť výkon kontroly, auditu alebo overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, a to oprávnenými osobami v zmysle článku 17 Zmluvy a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
- (7) Konečný príjemca je povinný v rámci realizácie schváleného Projektu uzatvárať subdodávateľské zmluvy výlučne v písomnej forme vždy, pričom platba musí byť realizovaná výlučne bezhotovostne.
- (8) Konečný príjemca je povinný zabezpečiť, napr. formou zmluvného ustanovenia, aby subdodávateľ vyhotovil a konečnému príjemcovi odovzdal účtovné doklady za každú dodávku v potrebnom počte rovnopisov tak, aby konečný príjemca bol schopný splniť svoju povinnosť podľa článku 8 Zmluvy. Konečný príjemca je povinný pred prevodom finančných prostriedkov subdodávateľovi (pred zaplatením dodávky) vykonať s vynaložením riadnej a odbornej starostlivosti vecnú a formálnu kontrolu každého účtovného dokladu vyhotoveného subdodávateľom.
- (9) Konečný príjemca je povinný zaslať zodpovednému orgánu nasledovnú dokumentáciu z verejného obstarávania v závislosti na použitej metóde verejného obstarávania:
- a) oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo jeho ekvivalent vrátane vytlačenej kópie zverejneného oznámenia na internete alebo v príslušnom vestníku;
 - b) súťažné podklady: opis predmetu obstarávania, podmienky účasti, kritériá na hodnotenie ponúk a postup hodnotenia;
 - c) zápisnicu z vyhodnotenia splnenia podmienok účasti;
 - d) zápisnicu z vyhodnotenia ponúk;
 - e) informáciu o výsledku vyhodnotenia ponúk alebo jej ekvivalent;
 - f) návrh subdodávateľskej zmluvy s úspešným uchádzačom;
 - g) návrhy dodatkov k subdodávateľskej zmluve s úspešným uchádzačom.
- (10) Dokumentáciu uvedenú v odseku 9 tohto článku Zmluvy je konečný príjemca povinný predložiť po ukončení vyhodnotenia ponúk predložených uchádzačmi, avšak pred podpisom subdodávateľskej zmluvy alebo dodatku k subdodávateľskej zmluve s úspešným uchádzačom. V prípade nadlimitnej zákazky je zodpovedný orgán oprávnený vyžiadať od konečného príjemcu príslušnú dokumentáciu z verejného obstarávania aj pred jej zverejnením.
- (11) Zodpovedný orgán je oprávnený požadovať od konečného príjemcu aj inú dokumentáciu z verejného obstarávania.
- (12) Zodpovedný orgán má právo zúčastniť sa na procese verejného obstarávania ako nehlasujúci člen komisie na vyhodnotenie ponúk.
- (13) Zodpovedný orgán vyzve konečného príjemcu na úpravu subdodávateľskej zmluvy v súlade s podmienkami ponuky úspešného uchádzača, ak počas overovania návrhu subdodávateľskej zmluvy zistí nesúlad predmetu, hodnoty alebo iný závažný nesúlad návrhu subdodávateľskej zmluvy oproti predmetu obstarávania a hodnote zákazky navrhutej úspešným uchádzačom.
- (14) Zodpovedný orgán v prípade neodstránenia pochybenia, neodstránenia alebo nezdôvodnenia nesúladu v procese verejného obstarávania zaradí výdavky Projektu, ktoré vznikli na základe takéhoto verejného obstarávania vcelku do neoprávnených

výdavkov; v prípade podpisu dodatku k existujúcej subdodávateľskej zmluve medzi konečným príjemcom a subdodávateľom sa ustanovenie týkajúce sa zmeny oprávnenosti výdavkov vzniknutých podpisom takéhoto dodatku použije primerane.

- (15) Majetok obstaraný v rámci realizácie Projektu musí byť zaradený do účtovnej evidencie konečného príjemcu.

Článok 11

Vlastníctvo a použitie výsledkov a vybavenia

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že počas obdobia realizácie Projektu a päť rokov po jeho skončení v zmysle článku 4 ods. 5 Zmluvy nezmení bez predchádzajúceho písomného súhlasu zodpovedného orgánu Projekt alebo jeho výsledok v tej miere, že by zmena:
- a) narušila povahu Projektu,
 - b) narušila podmienky realizácie Projektu,
 - c) znamenala poskytnutie neoprávnenej výhody tretím osobám, alebo
 - d) spôsobila zmenu vlastníckych pomerov k Projektu na strane konečného príjemcu.
- (2) Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku Zmluvy môže konečný príjemca vlastníctvo vybavenia a zariadenia financovaného z grantu previesť na subjekty, ktoré budú predmetné vybavenie a zariadenie používať v súlade s aktivitami tohto Projektu, t. j. bude zachovaný účel vynaložených prostriedkov. Konečný príjemca o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informuje zodpovedný orgán s priložením všetkých fotokópií dokumentov preukazujúcich prevod vlastníctva.
- (3) Vlastnícke práva, vlastnícke nároky a práva duševného vlastníctva k výsledkom Projektu, správam a ostatným príslušným dokumentom prináležia konečnému príjemcovi.
- (4) Bez ohľadu na odsek 3 tohto článku Zmluvy a v súlade s článkom 14 Zmluvy, konečný príjemca dáva zodpovednému orgánu a Európskej komisii právo voľne nakladať so všetkými dokumentmi súvisiacimi s Projektom v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a právnymi predpismi ES a to za podmienky, že týmto neporušuje existujúce práva duševného vlastníctva.

Článok 12

Účtovníctvo konečného príjemcu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje viesť jasne rozlíšené účtovníctvo (jednoduché alebo podvojnú) v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a nadväzujúcimi vykonávacími opatreniami Ministerstva financií SR. V prípade, ak tomu nebráni dôležitá prekážka, vedie konečný príjemca účtovníctvo v elektronickej podobe.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach súvisiacich s realizáciou aktivít Projektu, ktoré sú predmetom účtovníctva na analytických účtoch a v analytickej evidencii, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva alebo v pomocných knihách a ostatných účtovných knihách, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva, a to v členení podľa jednotlivých projektov. O spôsobe vedenia analytických účtov a analytickej evidencie v sústave podvojného účtovníctva alebo o spôsobe vedenia záznamov v účtovných knihách v sústave

jednoduchého účtovníctva vzťahujúcich sa na Projekt vedie konečný príjemca písomné záznamy.

- (3) Výstupy z účtovníctva musia zabezpečiť pravidelné a štandardizované výstupy pre Projekt, umožniť monitorovanie pokroku dosiahnutého pri realizácii aktivít Projektu, vytvoriť základ pre nárokovanie platieb a uľahčiť proces overovania a kontroly výdavkov zo strany príslušných orgánov.
- (4) Zodpovedný orgán môže požiadať konečného príjemcu, aby k žiadosti o platbu priložil aj osvedčenie o vykonaní externého auditu účtovných výkazov Projektu vypracované audítorom, ktorý je členom medzinárodne uznávaného kontrolného orgánu pre povinný audit, v prípade ak výška grantu presahuje 100 000 EUR (slovom stotisíc eur). V osvedčení o audite audítor potvrdzuje, že predložené účtovné výkazy (príjmy a výdavky) sú bezchybné, hodnoverné a zdôvodnené primeranými podpornými dokumentmi a určuje oprávnené výdavky vyplatené v súlade so Zmluvou. Sumy, ktoré správa audítora osvedčuje, že vznikli v súlade so Zmluvou, budú odpočítané od celkovej sumy grantu stanovenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy. Ak je konečným príjemcom štátna rozpočtová alebo príspevková organizácia, zodpovedný orgán si túto povinnosť neuplatní.

Článok 13

Archivácia dokumentácie týkajúcej sa Projektu

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať Zmluvu vrátane jej príloh a dodatkov, ako aj všetky doklady týkajúce sa poskytnutého grantu (podporné dokumenty a ostatnú účtovnú dokumentáciu vzťahujúcu sa na Projekt), v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov najmenej päť rokov od finančného ukončenia realizácie ročného programu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy a do tejto doby strpieť výkon kontroly alebo auditu zo strany oprávnených osôb v zmysle článku 17 Zmluvy.
- (2) Dokumenty musia byť ľahko dostupné a archivované takým spôsobom, aby uľahčovali ich kontrolu a konečný príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o ich presnom umiestnení. Podrobné pravidlá o tom, ktoré účtovné dokumenty konečný príjemca uchováva pre ktorý typ výdavkov obsahuje Príručka pre konečného príjemcu.

Článok 14

Konflikt záujmov a ochrana údajov

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje podniknúť všetky opatrenia potrebné na predchádzanie konfliktu záujmov a bez zbytočného odkladu písomne informuje zodpovedný orgán o akejkoľvek situácii, ktorá predstavuje alebo by mohla viesť k akémukoľvek takémuto konfliktu.
- (2) Pokiaľ orgán vykonávajúci kontrolu alebo audit dospeje k záveru, že pravidlo zákazu konfliktu záujmov bolo porušené zodpovedný orgán odstúpi od Zmluvy v súlade s článkom 20 Zmluvy a vyzve konečného príjemcu na vrátenie grantu.
- (3) Zodpovedný orgán a konečný príjemca sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o akýchkoľvek informáciách alebo dokumentoch, ktoré im boli zverené ako tajné a to aspoň sedem rokov od uskutočnenia poslednej platby. Príslušné orgány ES a nimi poverené osoby budú mať prístup k dokumentom zvereným zodpovednému orgánu a zachovávajú rovnakú mlčanlivosť.

- (4) Zodpovedný orgán sa zaväzuje, že informácie o konečnom príjemcovi zabezpečí pred ich zneužitím, a že ich bude využívať len v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a s cieľom dosiahnuť jej účel.

Článok 15 **Publicita**

- (1) Konečný príjemca je povinný podniknúť všetky kroky potrebné na zverejnenie skutočnosti, že EÚ financovala alebo spolufinancovala Projekt. Podrobné podmienky a pravidlá informovania sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu a Pláne publicity EIF na príslušný ročný program.
- (2) Konečný príjemca sa zaväzuje umiestniť jasne, zreteľne a čitateľne a vhodným spôsobom informáciu o podpore z EIF podľa odseku 5 tohto článku Zmluvy na:
- a) všetkých dokumentoch a materiáloch vypracovaných konečným príjemcom pre účely realizácie Projektu (informačné materiály, vzdelávacie podklady, prezentácie, odborné stanoviská, atď.),
 - b) všetkých technických zariadeniach obstaraných v rámci Projektu s výnimkou malých propagačných predmetov,
 - c) všetkých materiáloch určených na informovanie verejnosti (public relations materiály, vyhlásenia pre tlač, atď.),
 - d) priestoroch sídla konečného príjemcu (napr. na stene, pri vstupe, atď.),
- (3) Konečný príjemca je tiež povinný uviesť Projekt a informáciu o jeho podpore z EIF v informáciách poskytnutých všetkým zainteresovaným subjektom (cieľová skupina, účastníci vzdelávania apod.), vo svojich vnútorných a výročných správach, a pri prezentovaní Projektu na seminároch, konferenciách a pri akomkoľvek jednaní s médiami. Všade, kde je to vhodné, je povinný zobrazit' znak EÚ.
- (4) Konečný príjemca sa zaväzuje umiestniť trvalú a nápadnú veľkoplošnú tabuľu na dobre viditeľnom mieste realizácie Projektu najneskôr do troch mesiacov po ukončení realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy, v prípade, že Projekt spĺňa tieto podmienky:
- a) celkový príspevok Spoločenstva na Projekt presahuje 100 000 EUR (slovom stotisíc eur),
 - b) Projekt pozostáva z nákupu nehnuteľnosti alebo financovania infraštruktúry alebo stavebných prác.

Na tabuli uvedie konečný príjemca druh (národný, individuálny) a názov Projektu. Informácia o podpore z EIF podľa odseku 5 tohto článku Zmluvy musí zaberat' minimálne 25 % (slovom dvadsaťpäť percent) plochy tabule. Veľkosť tabule by mala byť prispôsobená výške spolufinancovania z EIF, minimálne bude mať rozmery dvadsať krát tridsať centimetrov.

- (5) Každá informácia o podpore z EIF uskutočnená akoukoľvek formou a s použitím akéhokoľvek média, vrátane Internetu, musí obsahovať:
- a) znak EÚ,
 - b) zreteľne, jasne a čitateľne informáciu o spolufinancovaní z EIF v znení: *„Financované Európskou úniou z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín“* a

- c) zreteľne, jasne a čitateľne informáciu o pridanej hodnote príspevku Spoločenstva v znení: „*Solidarita pri riadení migračných tokov*“.

Znak EÚ je dostupný na adrese: http://europa.eu.int/abc/symbols/emblem/index_en.htm.

Článok 16

Ďalšie práva a povinnosti konečného príjemcu

- (1) Zodpovedný orgán nie je zodpovedný za škodu vzniknutú na majetku konečného príjemcu počas realizácie Projektu. Zodpovedný orgán z tohto dôvodu nebude akceptovať požiadavku o zvýšenie oprávnených výdavkov, ktoré súvisia so vznikom takejto škody. Na základe uvedeného je konečný príjemca povinný poistiť po dobu trvania tejto Zmluvy pre prípad poškodenia, zničenia, straty, odcudzenia alebo iných škôd:
 - a) majetok, ktorý nadobudol úplne alebo sčasti z prostriedkov grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po jeho nadobudnutí,
 - b) majetok, ktorý zhodnotí úplne alebo sčasti z prostriedkov grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy, a to bezodkladne po podpísaní tejto Zmluvy.
- (2) Konečný príjemca je povinný bezodkladne oznámiť zodpovednému orgánu každú poistnú udalosť na majetku spolufinancovanom na základe tejto Zmluvy, najneskôr však do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od jej vzniku. Konečný príjemca je povinný informovať zodpovedný orgán o vyplatení a výške poistného plnenia z poistnej udalosti do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa, keď mu bolo poistné plnenie vyplatené. Podrobnosti o ďalšom použití finančných prostriedkov z poskytnutého poistného plnenia sú uvedené v Príručke pre konečného príjemcu.
- (3) Konečný príjemca je počas platnosti tejto Zmluvy povinný bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán o začatí súdneho konania alebo iného konania, ktoré sa v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy voči nemu začalo, alebo ktoré v súvislosti s realizáciou tejto Zmluvy sám inicioval, najneskôr však do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od začatia tohto konania. Konečný príjemca je povinný písomne informovať zodpovedný orgán, ak niektorý z jeho veriteľov podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie alebo ak sám ako dlžník podal návrh na vyhlásenie konkurzu resp. návrh na povolenie reštrukturalizácie bezodkladne po doručení, resp. podaní predmetného návrhu.
- (4) Zodpovedný orgán nemôže za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov byť zodpovedný za škodu alebo ujmu utrpenu zamestnancami alebo na majetku konečného príjemcu v priebehu realizácie Projektu. Z toho dôvodu nemôže zodpovedný orgán akceptovať žiadne nároky na náhradu škody alebo zvýšenie sumy grantu v súvislosti s takouto škodou alebo ujmu.
- (5) Konečný príjemca preberá výhradnú zodpovednosť voči tretím stranám, vrátane zodpovednosti za škodu alebo ujmu akéhokoľvek druhu utrpenu tretími stranami počas realizácie Projektu. Konečný príjemca zbavuje zodpovedný orgán akejkoľvek zodpovednosti vyplývajúcej z akýchkoľvek nárokov alebo žalôb podaných z dôvodu porušenia právnych predpisov ES a všeobecne záväzných právnych predpisov SR zo strany konečného príjemcu alebo zamestnancov konečného príjemcu alebo osôb, voči ktorým títo zamestnanci nesú zodpovednosť alebo z dôvodu porušenia práv tretej strany.

- (6) Konečný príjemca je povinný využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu rabatov, zliav a provízií. Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázat v účtovníctve a v prílohe k žiadosti o platbu predkladanej podľa článku 7 Zmluvy. Všetky prípadné dobropisy budú odpočítané od grantu poskytnutého konečnému príjemcovi na základe tejto Zmluvy.

Článok 17

Kontrola

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje, že sa podrobí výkonu kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných právnych predpisov ES (napr. podľa čl. 13 nariadenia Komisie (ES) č. 1828/2006 ustanovujúceho vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006) a všeobecne záväzných právnych predpisov SR (zákon č. 502/2001 o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov), a že bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly (napr. výkon kontroly fyzickej realizácie Projektu, výkon kontroly uskutočnenej služby, výkon následnej kontroly) riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov.
- (2) Konečný príjemca je najmä povinný umožniť vykonanie kontroly použitia grantu a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia grantu. Konečný príjemca je povinný vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky (poskytnutie miestnosti pre výkon kontroly a zabezpečenie účasti zodpovedných zamestnancov k jednotlivým typom výdavkov) na riadne a včasné vykonanie kontroly, riadne predložiť všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa najmä realizácie Projektu, stavu jeho rozpracovanosti, použitia grantu, zabezpečiť im vstup na miesta, kde prebieha realizácia Projektu, vrátane prístupu k jeho informačným systémom, ako aj ku všetkým dokumentom a databázam súvisiacim s technickým a finančným riadením Projektu a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť, ktorú sú od neho oprávnení požadovať v zmysle všeobecne záväzných predpisov o hospodárení s verejnými prostriedkami.
- (3) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú oprávnení kedykoľvek vykonať u konečného príjemcu kontrolu všetkých podporných dokumentov, ktoré súvisia s Projektom, ako aj vecnú kontrolu realizácie Projektu. Oprávnení kontrolní zamestnanci majú počas trvania realizácie schváleného Projektu a 5 (slovom piatich) rokov po skončení realizácie schváleného Projektu podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy prístup ku všetkým podporným dokumentom konečného príjemcu, súvisiacim s výdavkami na realizáciu Projektu a plnením povinností podľa tejto Zmluvy. Konečný príjemca je povinný po túto dobu umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom prístup k podporným dokumentom.
- (4) Konečný príjemca je povinný pri kontrole vykonávanej oprávnenými kontrolnými zamestnancami predložiť originály tých dokumentov, na kontrolu ktorých sú kontrolní zamestnanci oprávnení (napr. doklady preukazujúce fyzický súlad Projektu, účtovné a finančné doklady a pod.).
- (5) Konečný príjemca je povinný poskytovať požadované informácie, dokladovať svoju činnosť a umožniť vstup oprávneným kontrolným zamestnancom do objektov a na pozemky súvisiace s Projektom za účelom kontroly plnenia podmienok tejto Zmluvy.
- (6) Ustanoveniami tohto článku nie sú dotknuté ďalšie ustanovenia osobitných predpisov o kontrole hospodárenia s prostriedkami štátneho rozpočtu SR (napr. podľa zákona

č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade SR v znení neskorších predpisov,, zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).

- (7) Konečný príjemca je povinný zasielať zodpovednému orgánu správy o výsledku minimálnych 5-% (päťpercentných) vzorkových následných finančných kontrol, ako aj správy z auditov, ktoré uňho vykonali zamestnanci kontrolných orgánov podľa odseku 7 tohto článku Zmluvy, a to do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od ich obdržania.
- (8) Oprávnení kontrolní zamestnanci sú:
- a) poverení zamestnanci zodpovedného orgánu, certifikačného orgánu a orgánu auditu a príslušnej správy finančnej kontroly v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zákona č. 502/2001Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj poverení zamestnanci Najvyššieho kontrolného úradu SR,
 - b) poverení zamestnanci Úradu pre verejné obstarávanie SR v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - c) riadne splnomocnení zástupcovia Európskej komisie, Európskeho úradu na boj proti podvodom a Európskeho dvora audítarov,
 - d) osoby prizvané kontrolnými orgánmi uvedenými v písm. a) až c) v súlade s príslušnými predpismi.

Článok 18

Pozastavenie realizácie Projektu

- (1) Konečný príjemca môže pozastaviť realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobia, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Konečný príjemca je povinný bez odkladu písomne informovať zodpovedný orgán a poskytnúť mu všetky potrebné informácie o povahe, očakávanom trvaní a predvídateľných následkoch a je povinný podniknúť akékoľvek opatrenia za účelom minimalizovania možnej škody. Každá zmluvná strana od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak neodstúpi od Zmluvy, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a v súlade s tým bezodkladne písomne informovať zodpovedný orgán.
- (2) Zodpovedný orgán môže požiadať konečného príjemcu, aby pozastavil realizáciu celého Projektu alebo časti Projektu, ak okolnosti vylučujúce zodpovednosť spôsobujú, že je príliš náročné alebo nebezpečné v Projekte pokračovať. Každá zmluvná strana môže od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom 20 Zmluvy. Ak od Zmluvy neodstúpi, konečný príjemca je povinný minimalizovať čas pozastavenia realizácie Projektu a pokračovať v realizácii, keď to okolnosti umožnia, a to s predchádzajúcim písomným súhlasom zodpovedného orgánu.
- (3) V prípade uplatnenia postupu podľa odseku 1 alebo odseku 2 tohto článku Zmluvy môže zodpovedný orgán predĺžiť dobu realizácie Projektu, bez toho, aby boli dotknuté dodatky k Zmluve, ktoré môžu byť nevyhnutné na prispôsobenie Projektu novým podmienkam realizácie, maximálne však do 31. decembra 2009.

Článok 19

Pozastavenie platieb Projektu

- (1) Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie grantu v prípade porušenia Zmluvy konečným príjemcom, pokiaľ Zodpovedný orgán neodstúpil od Zmluvy podľa článku 20 Zmluvy, a to až do doby odstránenia tohto porušenia zo strany konečného príjemcu. Zodpovedný orgán je oprávnený pozastaviť poskytovanie grantu aj v prípade, ak poskytnutiu grantu bráni okolnosť vylučujúca zodpovednosť, a to až do doby zániku tejto okolnosti.
- (2) Zodpovedný orgán písomne oznámi konečnému príjemcovi pozastavenie poskytovania grantu, pokiaľ budú splnené podmienky podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy. Doručením tohto oznámenia konečnému príjemcovi nastávajú účinky pozastavenia poskytovania grantu.
- (3) Ak konečný príjemca odstráni zistené porušenia Zmluvy podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy, je povinný bezodkladne doručiť zodpovednému orgánu oznámenie o odstránení zistených porušení Zmluvy. Zodpovedný orgán overí, či došlo k odstráneniu predmetných porušení Zmluvy a v prípade, že nedostatky boli konečným príjemcom odstránené, obnoví poskytovanie grantu konečnému príjemcovi.
- (4) V prípade zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy sa zodpovedný orgán zaväzuje doručiť konečnému príjemcovi oznámenie o zániku okolností vylučujúcich zodpovednosť. Doručením oznámenia dochádza k obnoveniu poskytovania grantu konečnému príjemcovi.

Článok 20

Ukončenie zmluvného vzťahu

- (1) Riadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane splnením záväzkov zmluvných strán a súčasne uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená podľa článku 25 ods. 2 Zmluvy.
- (2) Mimoriadne ukončenie zmluvného vzťahu zo Zmluvy nastane dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy.
- (3) Každá zo zmluvných strán má právo od Zmluvy odstúpiť, ak sa plnenie podstatnej zmluvnej povinnosti stalo pre niektorú zo zmluvných strán stalo úplne nemožným a zmluvné strany sa nedohodli inak. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že za podstatnú zmluvnú povinnosť považujú akýkoľvek záväzok, ktorý vplýva z tejto Zmluvy.
- (4) Zodpovedný orgán odstúpi od tejto Zmluvy najmä v prípade, ak:
 - a) konečný príjemca nezačne realizovať Projekt v lehote podľa článku 4 ods. 2 Zmluvy,
 - b) konečný príjemca bezdôvodne nesplní akýkoľvek zo svojich záväzkov a neučiní tak ani potom ako mu bola doručená písomná žiadosť zodpovedného orgánu, aby takýto splnil záväzok alebo neposkytne do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní od doručenia žiadosti zodpovedného orgánu uspokojivé vysvetlenie,
 - c) nastala objektívna nemožnosť plnenia Zmluvy na strane konečného príjemcu alebo bola realizácia Projektu zmarená z objektívnych príčin,
 - d) sa právoplatným rozsudkom súdu preukáže spáchanie trestného činu konečným príjemcom v procese hodnotenia a schvaľovania projektov, alebo ak bude ako opodstatnená vyhodnotená sťažnosť smerujúca k ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo

porušení schválených zásad politiky konfliktu záujmov, případně ak takéto ovplyvňovanie alebo porušovanie skonštatujú aj bez sťažnosti alebo podnetu na to oprávnené kontrolné orgány,

- e) konečný príjemca je podozrivý z akejkoľvek podvodnej činnosti alebo korupcie alebo je zapojený do kriminálnej organizácie alebo akejkoľvek inej nelegálnej činnosti poškodzujúcej finančné záujmy ES; toto sa vzťahuje aj na dodávateľov a zástupcov konečného príjemcu,
 - f) konečný príjemca zmení právnu formu, pokiaľ nie je o tejto skutočnosti vypracovaný dodatok ku Zmluve,
 - g) konečný príjemca urobí nepravdivé alebo neúplné vyhlásenie za účelom získania grantu ustanoveného v Zmluve alebo poskytne správy, ktoré nie sú v súlade so skutočnosťou,
 - h) konečný príjemca vykoná úkon, na ktorý je potrebný predchádzajúci písomný súhlas zodpovedného orgánu v prípade, ak súhlas nebol udelený alebo ak došlo k vykonaniu takeého úkonu zo strany konečného príjemcu bez žiadosti o takýto súhlas.
- (5) Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, bez toho aby bol zodpovedný orgán povinný uhradiť akékoľvek odškodné. Odstúpením od Zmluvy sa táto Zmluva od začiatku zrušuje a konečný príjemca je povinný vrátiť grant, alebo jeho pomernú časť, ktorý mu bol na základe Zmluvy poskytnutý v súlade s článkom 21 Zmluvy.
- (6) Konečný príjemca nezodpovedá za porušenie zmluvnej povinnosti, ak splneniu jeho povinnosti bráni prekážka, ktorá nastala bez jeho zavinenia a ak nemožno rozumne predpokladať, že by konečný príjemca túto prekážku alebo jej následky odvrátil alebo prekonal alebo, že by v čase podpisu tejto Zmluvy túto prekážku predvídal.
- (7) V prípade odstúpenia od Zmluvy zostávajú zachované tie práva zodpovedného orgánu, ktoré podľa svojej povahy majú platiť aj po skončení Zmluvy, a to najmä právo požadovať vrátenie poskytnutého grantu, právo na náhradu škody, ktorá vznikla porušením Zmluvy.
- (8) Pred odstúpením od Zmluvy alebo namiesto odstúpenia od Zmluvy v súlade s týmto článkom Zmluvy môže zodpovedný orgán bez predchádzajúceho upozornenia pozastaviť platby ako preventívne opatrenie.

Článok 21

Vysporiadanie finančných vzťahov a zmluvná pokuta

- (1) Konečný príjemca sa zaväzuje vrátiť zodpovednému orgánu akékoľvek vyplatené sumy presahujúce konečnú splatnú sumu grantu, do 15 (slovom pätnástich) dní odo dňa prijatia žiadosti zodpovedného orgánu o vrátenie.
- (2) Konečný príjemca je povinný:
- a) vrátiť grant alebo jeho časť, ak ho do ukončenia Projektu nevyčerpal,
 - b) vrátiť grant alebo jeho časť v prípade platby poskytnutej omylom,
 - c) vrátiť grant alebo jeho časť, ak porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení

niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

- d) ak to určí zodpovedný orgán, vrátiť grant alebo jeho časť ak konečný príjemca porušil povinnosti uvedené v Zmluve a porušenie povinnosti znamená nezrovnalosť podľa článku 2 odseku 7 Nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006,
 - e) ak to určí zodpovedný orgán, vrátiť grant alebo jeho časť, ak pri realizácii aktivít Projektu konečný príjemca porušil iné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky alebo príslušné právne predpisy ES,
 - f) vrátiť grant vo výške príjmu z Projektu v prípade, ak počas realizácie aktivít Projektu alebo v piatich, resp. troch rokoch od ukončenia realizácie aktivít Projektu došlo k vytvoreniu príjmu podľa čl. 55 nariadenia Rady a Európskeho parlamentu (ES) č. 1083/2006,
 - g) vrátiť výnos z prostriedkov štátneho rozpočtu SR podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vzniknutý na základe úročenia poskytnutého grantu (ďalej len „výnos“).
- (3) Ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy, je konečný príjemca povinný vrátiť zodpovednému orgánu grant vyplatený od času odstúpenia od Zmluvy.
- (4) Avšak v prípade neoprávneného odstúpenia od Zmluvy zo strany konečného príjemcu, podľa článku 20 ods. 3 Zmluvy, zodpovedný orgán môže požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie už zaplatených súm z grantu a to priamo úmerne k závažnosti daných zlyhaní a po tom, ako je konečnému príjemcovi umožnené predložiť svoje pripomienky.
- (5) Sumy, ktoré majú byť vrátené zodpovednému orgánu, môžu byť vzájomne započítané s akýmkoľvek sumami splatnými voči konečnému príjemcovi. Toto neovplyvní právo zmluvných strán dohodnúť sa na splátkovej platbe.
- (6) Bankové poplatky vzniknuté pri vracaní splatných súm zodpovednému orgánu bude v celom rozsahu znášať konečný príjemca.
- (7) Povinnosť vrátenia grantu alebo jeho časti podľa tohto článku Zmluvy a rozsah tohto vrátenia v členení podľa zdrojov v zmysle článku 3 ods. 2 Zmluvy stanoví zodpovedný orgán v písomnej žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ktorú zašle konečnému príjemcovi. V žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov zodpovedný orgán uvedie výšku grantu, príjmu alebo výnosu, ktorú má konečný príjemca vrátiť a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je konečný príjemca povinný vrátenie grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu vykonať. Vo výzve zodpovedný orgán súčasne poučí konečného príjemcu o následkoch nevrátenia grantu v stanovenej lehote, t.j. že zodpovedný orgán oznámi túto skutočnosť ako porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly, ktorá začne správne konanie a uloží odvod, penále, pokutu podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
- (8) Konečný príjemca je povinný vrátiť grant alebo jeho časť, príjem alebo výnos uvedený v žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov do 15 (slovom pätnástich) pracovných dní odo dňa vystavenia žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov. V prípade, že konečný príjemca túto povinnosť nesplní, zodpovedný orgán oznámi porušenie finančnej disciplíny príslušnej správe finančnej kontroly.
- (9) Konečný príjemca je povinný v lehote do 7 (slovom siedmich) pracovných dní od uskutočnenia vrátenia grantu alebo jeho časti, príjmu alebo výnosu, ktoré sa

uskutočnilo formou platby na účet, resp. formou úpravy rozpočtu prostredníctvom rozpočtového opatrenia, zaslať zodpovednému orgánu písomné „Oznámenie o vrátení finančných prostriedkov“, ktoré je súčasťou Príručky pre konečného príjemcu spolu s výpisom z bankového účtu, resp. vytlačeným evidenčným listom úprav rozpočtu potvrdzujúci úpravu rozpočtu Projektu.

- (10) Ak konečný príjemca nevráti prostriedky v rámci lehoty stanovenej zodpovedným orgánom, zodpovedný orgán môže (pokiaľ konečný príjemca nie je štátnym orgánom členského štátu Spoločenstva) zvýšiť splatnú sumu účtovaním úroku vo výške reeskontnej sadzby používanej Národnou bankou Slovenska prvý deň v mesiaci, kedy lehota uplynula, plus tri a pol percentuálnych bodov. Úrok z omeškania je splatný za obdobie, ktoré uplynulo medzi lehotou splatnosti platby stanovenou zodpovedným orgánom a dátumom, kedy bola platba skutočne uskutočnená. Akékoľvek čiastkové platby majú najprv pokryť takto stanovený úrok.
- (11) Konečný príjemca berie na vedomie, že vzhľadom na povahu grantu poskytnutého na základe tejto Zmluvy (prostriedky štátneho rozpočtu) je orgán príslušný v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, t.j. príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR, oprávnený vymáhať od konečného príjemcu grant aj bez podnetu zodpovedného orgánu alebo nad rámec podnetu zodpovedného orgánu. Odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami ES a štátneho rozpočtu SR ukladá a vymáha príslušná správa finančnej kontroly alebo Ministerstvo financií SR (§ 31 ods. 9 zákona č. 523/2004 Z. z.).
- (12) Ak konečný príjemca zistí nezrovnalosť súvisiacu s Projektom, je povinný túto nezrovnalosť bezodkladne oznámiť zodpovednému orgánu a zároveň mu predložiť príslušné dokumenty týkajúce sa tejto nezrovnalosti. Túto povinnosť má konečný príjemca do 31. decembra 2015.
- (13) Ak sa konečný príjemca dostane do omeškania s plnením svojej povinnosti zo Zmluvy, a to:
- a) oznamovacej povinnosti,
 - b) ktorejkoľvek povinnosti spojenej s informovaním a publicitou,
 - c) povinnosti poskytnúť súčinnosť zodpovednému orgánu
- zodpovedný orgán je oprávnený uplatniť voči konečnému príjemcovi zmluvnú pokutu maximálne do výšky 0,1 % (slovom jedna desatina percenta) zo sumy grantu uvedenej v článku 3 ods. 1 Zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok 22

Zmeny a doplnenia Zmluvy

- (1) Túto Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať na základe dohody zmluvných strán. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia ustanovení Zmluvy, vrátane príloh k Zmluve, musia mať formu písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- (2) Žiadosť o zmenu alebo doplnenie Zmluvy predkladá konečný príjemca zodpovednému orgánu 30 (slovom tridsiatich) dní pred dátumom, kedy by mala zmena vstúpiť do platnosti, pokiaľ neexistujú výnimočné okolnosti náležite odôvodnené konečným príjemcom a uznané zodpovedným orgánom. Žiadosť konečného príjemcu musí byť

riadne odôvodnená a musí obsahovať už prepracované tie časti Zmluvy alebo jej príloh, ktorých sa žiadosť o zmenu alebo doplnenie týka.

- (3) Chyby v písaní alebo počítaní, vyskytujúce sa v texte Zmluvy, sa odstraňujú bezodkladne po ich zistení vyhotovením písomného oznámenia zodpovedného orgánu o ich oprave. Oznámenie zasiela zodpovedný orgán konečnému príjemcovi do 10 (slovom desiatich) pracovných dní od jeho vyhotovenia.
- (4) Účelom alebo výsledkom dodatku nesmie byť zmena Zmluvy ktorá by,
- a) spochybnila rozhodnutie o udelení grantu,
 - b) zmenila rozsah a účel Projektu okrem postupu podľa ods. 5 tohto článku,
 - c) predĺžila trvanie Projektu na dobu po dni 31.12.2009,
 - d) zvýšila maximálnu výšku grantu uvedenú v článku 3 ods. 2 Zmluvy, okrem postupu podľa ods. 5 tohto článku alebo
 - e) bola v rozpore s rovnocenným zaobchádzaním so žiadateľmi.
- (5) V nadväznosti na priebeh realizácie Projektu a jeho výsledky, zdokumentované v priebežných správach konečného príjemcu podľa čl. 8 Zmluvy, môže zodpovedný orgán výhradne na základe svojho uváženia písomne požiadať konečného príjemcu o predloženie návrhu úprav Projektu v zmysle rozšírenia aktivít Projektu, prípadne doplnenia ďalších aktivít Projektu, ktoré budú prispievať k napĺňaniu celkového cieľa a špecifických cieľov Projektu. V žiadosti uvedie lehotu, v rámci ktorej sa môže konečný príjemca k žiadosti vyjadriť a predložiť návrh úprav Projektu, ktorá nemôže byť kratšia ako 10 (slovom desať) pracovných dní od zaslania žiadosti zodpovednému orgánu. Návrh úprav Projektu musí obsahovať návrh vecných a finančných úprav Projektu ako aj ich podrobné zdôvodnenie. Návrh úprav Projektu musí nadväzovať na špecifické ciele Projektu a musí byť v súlade s pravidlami oprávnenosti pre EIF. Návrh úprav Projektu nesmie:
- a) meniť špecifické ciele Projektu stanovené v prílohe 1 Zmluvy,
 - b) narušiť priebeh a úspešnú realizáciu Projektu,
 - c) navyšovať maximálnu výšku grantu bez pridanej hodnoty pre Projekt.
- Zodpovedný orgán vyhodnotí návrh úprav Projektu najneskôr do 30 (slovom tridsať) dní od predloženia úprav Projektu a písomne oboznámi konečného príjemcu s výsledkom vyhodnotenia. Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo neschváliť návrh úprav Projektu. Návrh úprav Projektu schvaľuje zodpovedný orgán podpisom dodatku k Zmluve podľa ods. 1 tohto článku.
- (6) Ak zmena rozpočtu Projektu v prílohe č. 2 Zmluvy neovplyvňuje základný účel Projektu a finančný dopad je limitovaný na presun prostriedkov v rámci rovnakej kapitoly rozpočtu Projektu alebo na presun medzi kapitolami rozpočtu Projektu do výšky najviac 10% (slovom desať percent) oproti pôvodne uvedenej celkovej sume výdavkov pre každú kapitolu rozpočtu Projektu, konečný príjemca môže uskutočniť tento presun formou bezodkladného písomného oznámenia zodpovednému orgánu. Táto zmena rozpočtu môže ovplyvniť jednotkovú cenu alebo počet jednotiek príslušnej rozpočtovej položky. V rámci tejto zmeny rozpočtu nie je možné doplniť nové rozpočtové položky.
- (7) Pri postupe podľa odseku 6 si zodpovedný orgán vyhradzuje právo vždy vopred schvaľovať akékoľvek zmeny rozpočtových položiek týkajúcich sa personálnych

nákladov konečného príjemcu. V prípade nedodržania tohto postupu budú výdavky považované za neoprávnené.

- (8) Zmeny adresy, zmeny bankového účtu a zmeny audítora uvedeného v článku 12 ods. 4 Zmluvy je potrebné oznámiť písomne; to nebráni zodpovednému orgánu, aby nesúhlasil s výberom bankového účtu alebo audítora uskutočneným konečným príjemcom.
- (9) Zodpovedný orgán si vyhradzuje právo požadovať, aby bol audítor uvedený v článku 12 ods. 4 Zmluvy vymenený, ak podmienky, ktoré neboli známe v čase podpisu Zmluvy spochybňujú nezávislosť audítora alebo jeho profesionálne štandardy.

Článok 23

Riešenie sporov

- (1) Prípadné spory vyplývajúce zo Zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdnyh zmlerom. Za týmto účelom sú zmluvné strany povinné oznámiť písomnou formou svoje stanoviská a akékoľvek riešenia, ktoré považujú za možné a stretnúť sa na žiadosť ktorejkoľvek zmluvnej strany. Zmluvná strana je povinná odpovedať na žiadosť o zmier do 30 (slovom tridsať) dní. Ak výsledkom nie je dohoda zmluvných strán o tom, že spor je odstránený po uplynutí 120 dní (slovom sto dvadcať) od prvej žiadosti, každá zmluvná strana môže oznámiť druhej zmluvnej strane, že považuje tento postup za neúspešný.
- (2) V prípade, ak nedôjde k dohode medzi zmluvnými stranami, zmluvné strany sa dohodli, že spory vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.

Článok 24

Komunikácia zmluvných strán a kontaktné údaje

- (1) Za účelom efektívneho, včasného a riadneho plnenia záväzkov vplývajúcih zo Zmluvy si zmluvné strany dojednali pravidlá komunikácie a spôsob výmeny informácií. Komunikácia zmluvných strán sa uskutočňuje v písomnej forme, kedy sú zmluvné strany povinné uvádzať názov Projektu a kód Projektu podľa článku 2 ods. 1 Zmluvy. Písomnosti musia by doručené na adresy:

Pre zodpovedný orgán:

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Odbor zahraničnej pomoci
Pribinova 2
812 72 Bratislava

Pre konečného príjemcu:

Názov: Liga za ľudské práva
Ulica : Hurbanovo námestie 5
PSČ a mesto : 811 03 Bratislava

- (2) Korešpondencia adresovaná do vlastných rúk sa považuje za doručenú:
 - a) dňom prevzatia písomnosti konečným príjemcom,
 - b) dňom odmietnutia prevzatia písomnosti konečným príjemcom,
 - c) po uplynutí 3 dní od uloženia písomnosti na pošte, aj keď sa konečný príjemca

o uložení nedozvedel.

- (3) Všetky oficiálne dokumenty konečného príjemcu predkladané zodpovednému orgánu musia byť podpísané jeho štatutárnym zástupcom, alebo inou splnomocnenou osobou v súlade s prílohami č. 3 a 4 Zmluvy. Osoby oprávnené konať v mene konečného príjemcu (štatutárny orgán a v prípade udelenia plnej moci aj zástupca) sú uvedené v prílohe č. 3 a v prílohe č. 4 Zmluvy spolu s ich podpisovými vzormi a plnými mocami. Konečný príjemca je povinný bezodkladne písomne oznámiť zodpovednému orgánu zmenu alebo doplnenie týchto oprávnených osôb a doručiť zodpovednému orgánu nové podpisové vzory a v prípade zmeny alebo doplnenia zástupcu aj novú plnú moc. V prípade zmeny zástupcu je konečný príjemca povinný doručiť aj odvolanie alebo výpoveď plnej moci na predchádzajúceho zástupcu.
- (4) Vzájomná písomná komunikácia súvisiaca so Zmluvou môže prebiehať aj elektronicky prostredníctvom emailu a/alebo faxom. Ak sa zmluvné strany dohodnú na používaní elektronickej formy komunikácie prostredníctvom emailu alebo faxovej forme komunikácie, zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne písomne oznámiť svoje emailové adresy, resp. faxové čísla, ktoré budú v rámci tejto formy komunikácie záväzne používať.

Článok 25

Záverečné ustanovenia

- (1) Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zástupcami zmluvných strán.
- (2) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a stráca platnosť a účinnosť uplynutím 5 (slovom piatich) rokov po dni finančného ukončenia realizácie Projektu v podľa článku 4 ods. 5 Zmluvy.
- (3) Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - a) príloha č. 1: Projekt - žiadosť o grant,
 - b) príloha č. 2: Rozpočet Projektu s komentárom,
 - c) príloha č. 3: Podpisové vzory overené notárom alebo matričným úradom.Konečný príjemca podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že sa s obsahom príloh Zmluvy oboznámil a súhlasí, že je týmito prílohami v celom rozsahu viazaný.
- (4) Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
- (5) Právne vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a príslušnými právnymi predpismi ES.
- (6) V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.
- (7) Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží zodpovedný orgán a jeden rovnopis obdrží konečný príjemca. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu Zmluvy uloženého u zodpovedného orgánu.

- (8) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli, tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu bez akýchkoľvek omylov, a že podpisujúce osoby sú na tento podpis oprávnené, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

za zodpovedný orgán

V Bratislave dňa.....

Meno a priezvisko: Ing. Martin Čatloš

Funkcia:

*vedúci služobného úradu MV SR
splnomocnený ministrom vnútra SR pod č.p.:
KM-2169/2008 zo dňa 4. júla 2008*

Podpis:

Odtlačok pečiatky:

za konečného príjemcu

V..... dňa.....

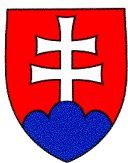
Meno a priezvisko: Ing. Lucia Vlasáková

Funkcia:

manažérka projektu

Podpis:

Odtlačok pečiatky:



Ministerstvo vnútra Slovenskej Republiky



**Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov**

**FORMULÁR
ŽIADOSTI O GRANT
NA INDIVIDUÁLNY PROJEKT**

referenčné číslo: SK 2007/2008 EIF

Názov žiadateľa :	Liga za ľudské práva
-------------------	----------------------

Kód projektu	SK 0708 EIF P2/4 IP
--------------	---------------------

(vyplní zodpovedný orgán)

A. ŽIADATEĽ

Nevyplnené údaje prečiarknite

A.1. INFORMÁCIE O ŽIADATEĽOVI			
Právnická osoba (PO):		Liga za ľudské práva	
Skrátené meno (ak sa používa):			
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	811 03	Bratislava – Staré mesto	Hurbanovo námestie číslo 5
Právna forma	Občianske združenie		
IČO	31807968	DIČ	2022095471
Platca DPH	☐ ÁNO ☒ NIE		

A.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
Ing.	Lucia	Vlasáková	
Adresa trvalého bydliska:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	841 04	Bratislava – Karlova Ves	Janotova 8
Telefón (aj predvoľbu)	02/54435437		Fax 02/54642439
E-mail	vlasakova@hrl.sk		

A.3. KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT (ADRESA PRE DORUČENIE) ¹		
Meno a priezvisko, titul		
Funkcia		
Adresa (vrátane PSČ)		
Telefón (aj predvoľbu)	Fax	
E-mail		

¹ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, spolupracuje s poverenými pracovníkmi pri monitorovaní, zodpovedá za koordináciu projektu, nemusí mať však oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.

A.4. PROFIL ŽIADATEĽA	
Rok vzniku organizácie	2005
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť	12.4.2005
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	- Poskytovanie právneho poradenstva žiadateľom o azyl v azylovom konaní, azylantom a cudzincom s doplnkovou ochranou na území Slovenskej republiky; - Monitorovanie vstupu osôb v záujme UNHCR na územie SR a do azylového konania „AMAS“ (v spolupráci s UNHCR a Úradom hraničnej a cudzineckej polície PZ); - Projekt „Country of Origin Information Training Network“ - Vzdelávanie študentov Právnickej fakulty Trnavskej univerzity prostredníctvom predmetu „Azylová klinika“ (v spolupráci s občianskym združením Právna klinika Trnavskej univerzity a s Právnickou fakultou Trnavskej univerzity);
Zdroje organizácie (nehnutelnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)	Nehnutelnosti: - prenajaté priestory na Hurbanovom nám. 5 v Bratislave; - prenajaté priestory v Košiciach Zariadenia: - kancelárske vybavenie: kancelársky nábytok, fax, 2ks kopírka, 2ks tlačiareň, 6ks PC, 1ks notebook a pod. Iný majetok : - automobil na leasing Škoda Fabia, nadobudnutý z prostriedkov ERF II. Právnu kliniku TU a prevedený od 1.1.2007 na Ligu za ľudské práva; - automobil Ford Escort nadobudnutý v súvislosti s projektom AMAS v roku 2007 Ľudské zdroje sú tvorené aktívnymi členmi občianskeho združenia - manažérka projektu vzdelaním ekonómka, ktorá vyštudovala ekonomiku a manažment podniku, pričom sa popri štúdiu venovala dobrovoľníckej a brigádnickej práci v nadáciách SPP a CPF, od augusta 2006 - pracovala na implementácii projektu financovaného ERF Právnu kliniku Trnavskej Univerzity ako asistentka

	projektu. Od roku 2007 sa v Lige za ľudské práva podieľa na realizácii projektu „Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika“ ako manažér projektu. Je štatutárnou zástupkyňou Ligy za ľudské práva; - dvaja advokáti s dlhoročnou praxou v oblasti cudzineckého a azylového práva; - tri advokátske koncipientky, ktoré sa podieľali na implementácii projektu financovaného ERF Právnou Klinikou Trnavskej Univerzity od mája 2006. Od januára 2007 v Lige za ľudské práva implementujú projekt „Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika“; - právnik realizujúci projekt AMAS v Košiciach a na východnom Slovensku; - právnička a výskumníčka informácií o krajine pôvodu, spolupracuje s organizáciou ACCORD rakúskeho Červeného kríža podieľa sa na implementácii projektu „Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika“; - terénna výskumníčka ktorá zároveň študuje filozofiu na Teologickej fakulte TU v Bratislave, podieľa sa na realizácii projektu „Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika II“; - multikultúrna výskumníčka, vzdelaním etnologička, ktorá zároveň vyučuje na Katedre etnológie Filozofickej fakulty UK v Bratislave podieľajúca sa na realizácii projektu „Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika II“; - účtovníčka, ktorá sa stará o účtovanie dokladov Ligy za ľudské práva, Finančné zdroje: - v plánovaní na rok 2009 budú predovšetkým tvorené voľnými zdrojmi od darcov, právnických i fyzických osôb. Liga za ľudské práva je registrovaná ako oprávnený prijímateľ pre darovanie 2% z daní z príjmov právnických a fyzických osôb, pričom plánujeme osloviť možných donorov o podporu.	
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☒ podvojný	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene organizácie	Meno	Pracovné zaradenie
	Lucia Vlasáková	Manažérka projektu

A.5. KAPACITA NA RIADENIE A REALIZÁCIU PROJEKTU

Stručne popíšte projekty riadené Vašou organizáciou počas posledných 5 rokov, ktoré spadajú do rámca tohto programu, pričom identifikujte každý projekt podľa nasledujúcich požiadaviek²

Projekt 1:

Názov projektu: právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika – december 2007 – december 2008)

Cieľ a umiestnenie : Právne poradenstvo a právne zastupovanie žiadateľov o azyl - miesto: Bratislava, Žilina, Gabčíkovo, Rohovce, Medveďov.

Výsledky: Od decembra 2007 do novembra 2008 sme poskytli právnu asistenciu cca 687 klientom, a to aj opakovane. Do septembra 2008 sa vykonalo 80 návštev azylových zariadení. Bolo podaných 70 odvolaní na Krajský súd proti rozhodnutiu Migračného úradu a 24 opravných prostriedkov na Najvyšší súd SR. V priebehu tohto obdobia bolo zaregistrovaných 107 nových klientov.

Náklady a finančné zdroje – ERF cca 5,2 mil. Sk

Postavenie organizácie: Liga za ľudské práva je implementátor projektu, priamy poskytovateľ právneho poradenstva a právnej pomoci žiadateľom o azyl a azylantom na území SR v azylovom konaní. Zameriava sa aj na zlepšovanie právneho povedomia žiadateľov a informovanie o ich právach a povinnostiach v azylovom konaní a na právne zastupovanie žiadateľov.

Projekt 2:

- Názov projektu: Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika - január 2007 – december 2007)

implementačný partner ERF a UNHCR na Slovensku

Cieľ a umiestnenie : Právne poradenstvo a právne zastupovanie žiadateľov o azyl - miesto: Bratislava, Žilina, Gabčíkovo, Liptovské Vlachy, Rohovce, Medveďov.

Výsledky: Od januára 2007 do konca novembra 2007 odhadujeme poskytnutie právnej asistencie cca 750 klientom, a to aj opakovane. Návštevy PT Gabčíkovo a PT Rohovce sa vykonávajú raz za týždeň ostatné azylové zariadenia a ÚPZ Medveďov sa navštevujú raz za 2 týždne. Do konca Augusta sa vykonalo 106 návštev azylových zariadení. Bolo podaných 171 odvolaní na krajský súd proti rozhodnutiu Migračného úradu a 8 opravných prostriedkov na Najvyšší súd SR. V priebehu tohto obdobia bolo zaregistrovaných 277 nových klientov. Počas realizácie projektu bolo Migračným úradom udelených 8 azylov. 5 z nich bolo udelených klientom Ligy za ľudské práva (ďalšie 2 azyly boli udelené za účelom zlúčenia rodiny s azylantkou, ktorá je klientkou Ligy za ľudské práva). 17 klientom bola poskytnutá doplnková ochrana.

Náklady a finančné zdroje – ERF, ŠR a úrad UNHCR na Slovensku celkový rozpočet do novembra 2007 – cca 6,3 mil. Sk.

Postavenie organizácie: Liga za ľudské práva je implementátor projektu, priamy poskytovateľ právneho poradenstva a právnej pomoci žiadateľom o azyl a azylantom na území SR v azylovom konaní. Zameriava sa aj na zlepšovanie právneho povedomia žiadateľov a informovanie o ich právach a povinnostiach v azylovom konaní a na právne zastupovanie žiadateľov.

Projekt 3:

- Názov projektu: AMAS – júl 2007 – december 2007, január 2008 – doteraz (november 2008)

Cieľ a umiestnenie: monitorovanie prístupu k azylovej procedúre na letisku M.R. Štefánika v Bratislave a na východoslovenskej hranici, prítomnosť pri vyhlásení žiadosti o azyl prijatým Oddelením cudzineckej a hraničnej polície a zabezpečovanie prístupu k azylovému konaniu, monitorovanie podmienok prebiehajúceho azylového konania prítomnosťou pri podávaní vyhlásenia na Oddelení cudzineckej a hraničnej polície, pohovoroch s Migračným úradom a iných úkonoch týkajúcich sa právneho postavenia žiadateľov o azyl v rámci azylového konania.

² Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

Výsledky projektu: výsledky monitorovania v podobe pravidelných správ podávaných partnerovi (UNHCR) spolu s návrhmi na zlepšenie.

Náklady a finančné zdroje: sú hradené úradom UNHCR na Slovensku.

Úloha organizácie v projekte: členovia Ligy za ľudské práva vykonávajú monitorovanie vyššie spomenutých oblastí.

Projekt 4:

- Názov projektu: COI Training Network“ : december 2007 doteraz

Cieľ a umiestnenie projektu: Projekt „COI network III“ je projekt organizovaný Rakúskym Červeným krížom, konkrétne jeho sekciou ACCORD (Rakúske centrum pre výskum a dokumentáciu krajín pôvodu žiadateľov o azyl), a spočíva vo vytvorení siete profesionálnych vyškolených trénerov z viacerých európskych vládnych a mimovládnych organizácií, pričom projekt plynule nadviazal na projekt „COI Network III“

Výsledky projektu: Sieť ponúka školenia v oblasti vyhľadávania a využívania informácií o krajinách pôvodu žiadateľov o azyl vo viacerých európskych jazykoch (anglický, nemecký, francúzsky, španielsky, poľský, slovenský, rumunský, český, maďarský, taliansky, holandský). Na dvoch takto zrealizovaných školeniach sa zúčastnili aj účastníci zo slovenských inštitúcií/organizácií (MÚ MV SR, súdy, MVO)

Náklady a finančné zdroje: poplatky za poskytnutie COI školenia vo forme e-learningového tréningu alebo workshopu; spolufinancovanie UNHCR

Úloha našej organizácie v projekte: Naša COI výskumníčka je jedným z trénerov.

Projekt 5:

- Názov projektu: COI Network III. – december 2006 – november 2007

Projekt „COI network III“ je projekt organizovaný Rakúskym Červeným krížom, konkrétne jeho sekciou ACCORD (Rakúske centrum pre výskum a dokumentáciu krajín pôvodu žiadateľov o azyl), a zahŕňa spoluprácu 18-tich vládnych aj mimovládnych organizácií z 15-tich členských štátov Európskej únie. Zo Slovenskej republiky je partnerom projektu Liga za ľudské práva.

Cieľ a umiestnenie projektu: Cieľom projektu je posilniť praktickú spoluprácu medzi organizáciami, ktoré sa zaoberajú výskumom a používaním informácií o krajinách pôvodu (= COI) žiadateľov o azyl v rámci azylového konania. Hlavnou ambíciou projektu je prostredníctvom zlepšenia využívania COI prispieť k efektívnemu azylovému konaniu v Európe. Participáciou na tomto projekte sa podieľame na zvýšení kvality vyhľadávanych informácií na podporu dôvodov žiadostí o azyl. Realizácia projektu prebieha predovšetkým v priestoroch Ligy za ľudské práva na Hurbanovom námestí č.5, Bratislava.

Výsledky projektu:

1. Uskutočnenie COI tréningu v Slovenskej republike v septembri 2007 (pre pracovníkov Procedurálneho odboru a Odboru dokumentaristiky a zahraničnej spolupráce Migračného úradu Ministerstva vnútra SR, dokumentaristov Dokumentačných stredísk Krajského súdu v Bratislave a Košiciach a právnikov Slovenskej Humanitnej Rady)
2. Vyškolenie našej COI výskumníčky za trénera COI
3. Zapojenie našej COI výskumníčky do „COI Master Class“, t.j. určitej formy pokračujúceho vzdelávania a zdokonaľovania sa COI výskumníkov v EÚ
4. Účasť našich právnikov a COI výskumníčky na COI seminári vo Viedni v júni 2007, kde experti predniesli svoje prezentácie na tému súčasnej situácie v Iraku a Afganistane
5. Analýza súdnych rozhodnutí inšancií rozhodujúcich o opravných prostriedkoch v rámci azylového konania so zameraním na vyslovené COI štandardy. Výsledky tejto analýzy budú súčasťou záverečnej správy zahŕňajúcej výsledky analýz z väčšiny štátov EÚ

Náklady a finančné zdroje: Sú hradené partnerom ACCORD so spoluúčasťou našej organizácie.

Úloha našej organizácie v projekte: Poskytnutie kvalifikovaného personálu pre vyššie uvedené

aktivity, konkrétne našej COI výskumníčky.

Projekt 6:

- Názov projektu: Azylová klinika – Právne poradenstvo a zastupovanie žiadateľov o azyl na území Slovenskej republiky v azylovom konaní – máj 2006 – november 2006

Cieľ a umiestnenie: realizované v spolupráci s občianskym združením Právna Klinika Trnavskej Univerzity. Cieľom je poskytovanie právneho poradenstva a právnej pomoci žiadateľom o azyl a azylantom na území SR, zlepšovanie právneho povedomia žiadateľov a informovanie o ich právach a povinnostiach v azylovom konaní, právne zastupovanie žiadateľov. Miesto realizácie projektu: západné a stredné Slovensko.

Výsledky projektu: poskytnutie právnej pomoci cca 250 žiadateľom o azyl, podanie stanovísk na Migračný úrad, písanie opravných prostriedkov a odvolaní, právne zastupovanie žiadateľov o azyl v konaní pred Migračným úradom a súdmi, poskytnutie inej právnej pomoci súvisiacej s azylovým konaním, propagačno-informačné letáky a vytvorenie webstránky zvyšujúce informovanosť žiadateľov o azyl o konaní o udelenie azylu.

Náklady a finančné zdroje: financované z Európskeho fondu pre utečencov, financovanie realizované partnerom Právnu Klinikou Trnavskej Univerzity.

Úloha našej organizácie: poskytnutie personálu na vyššie uvedené aktivity pre účely realizácie projektu.

Projekt 7:

- Názov projektu: Zlepšovanie legislatívy a praktík vo vzťahu k zaist'ovaniu žiadateľov o azyl a k problematike postavenia osôb bez štátnej príslušnosti v Strednej Európe

Cieľ a umiestnenie: Zlepšovanie legislatívy a praktík vo vzťahu k zaist'ovaniu žiadateľov o azyl a k problematike postavenia osôb bez štátnej príslušnosti v Strednej Európe. Projekt prebiehal na pôde Ligy za ľudské práva a pod vedením Maďarského helsinského výboru.

Výsledky projektu: správa hodnotiaca proces zaistenia a zaistenie cudzincov - žiadateľov o azyl v Útvoroch policajného zaistenia na území SR a správa obsahujúca hodnotenie legislatívnej úpravy právneho postavenia osôb bez štátnej príslušnosti na území SR.

Náklady a finančné zdroje: hradené implementačným partnerom. Úloha našej organizácie: hodnotenie legislatívnej úpravy procesu zaistenia a právneho postavenia cudzincov - žiadateľov o azyl v Útvoroch policajného zaistenia na území SR a poznatkov získaných praxou s prihladnutím na konkrétne prípady; hodnotenie legislatívnej úpravy právneho postavenia osôb bez štátnej príslušnosti na území SR s prihladnutím na konkrétne prípady.

Projekt 8:

- Názov projektu: Monitoring Útvoru policajného zaistenia cudzincov v Medved'ove – december 2005 – december 2006

Cieľ a umiestnenie projektu: monitorovanie dodržiavania základných práv cudzincov umiestnených v detenčnom zariadení a to konkrétne v Útvare policajného zaistenia Medved'ov.

Výsledky projektu: monitoring dodržiavania základných ľudských práv a medzinárodných štandardov pri tak závažnom zásahu do slobody človeka, ako je sloboda pohybu, a to pozbavenie ho osobnej slobody, bezplatné profesionálne právne poradenstvo, komplexná bezplatná právna pomoc.

Náklady a finančné zdroje: financovanie projektu podporuje Nadácia otvorenej spoločnosti.

Úloha organizácie v projekte: Členovia Ligy za ľudské práva pravidelnými návštevami Útvoru policajného zaistenia monitorovali dodržiavanie základných ľudských práv cudzincov, ktorých osobná sloboda bola touto formou obmedzená a to s prihladnutím na nutnosť dodržiavania medzinárodných štandardov, ku ktorým je Slovenská republika zaviazaná.

Zdroje (uveďte prosím podrobnosti o zdrojoch, ku ktorým má Vaša organizácia prístup)

Ročný príjem počas posledných 3 rokov, z toho dotácie/ nenávratný finančný príspevok	2008 cca 6,5 mil /6,5 mil
	2007 cca 7,5 mil./7,5 mil
	2006 cca 1,7 mil./1,7 mil

Počet zamestnancov (priemerný stav ku dňu podania žiadosti)	4 (manažérka projektu, COI výskumníčka, terénna výskumníčka, právnik)
Investičný majetok (v tis. Sk)	Cca 500
Ďalšie relevantné zdroje ³	- Členovia občianskeho združenia – advokáti Mgr. Martin Škamla, JUDr. Bohumír Bláha a jeho koncipientky JUDr. Miroslava Šnírerová, Mgr. Miroslava Volanská, Mgr. Zuzana Številová ako personálne zdroje podieľajúce sa na realizácii projektu; - Študenti predmetu Klinika azylového práva Právnickej fakulty TU - Odborné skúsenosti realizátorov projektu a silný teoretický základ (väčšina realizátorov sa azylovému, cudzineckému a medzinárodnému právu venuje už niekoľko rokov, vrátane účasti na rôznych výskumoch, štúdiách a projektoch) - Prepojenie s univerzitným akademickým prostredím (Klinika azylového práva na Právnickej fakulte Trnavskej univerzity) - Spolupráca s organizáciami poskytujúcimi pomoc žiadateľom o azyl v iných členských štátoch EÚ - Skúsenosti s riadením a realizáciou projektov, vrátane predchádzajúcich projektov ERF - Nadväzujúce projekty (AMAS, COI Network) - Dlhodobý záujem o tému - Profesionálny prístup

A.6. PARTNERI ŽIADATEĽA⁴

Máte partnera na projekte?

☐ ÁNO☒ NIE³ Napríklad pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.⁴ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzné pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu (bližšie v časti 2.2. Príručky pre žiadateľa o grant). Ak máte na projekte partnera vyplňte aj celú časť C. PARTNER ŽIADATEĽA a tabuľky D.3. a D.4. Žiadosti o grant.

B. PROJEKT

B.1. NÁZOV PROJEKTU

Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu

B.2. PRIRADENIE PROJEKTU K PRIORITE⁵

Priorita 1	Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe		☐
	Akcia	2007 – A2: Podpora uznávania kvalifikácie, odbornej prípravy a odbornej praxe migrantov s cieľom uľahčiť ich prístup na trh práce	☐
		2007 – A3: Podpora kultúrnych a spoločenských aktivít zahŕňajúcich migrantov aj majoritnú spoločnosť s cieľom zlepšiť porozumenie a prijímanie migrácie zo strany hostiteľskej spoločnosti a rozvoj dialógu medzi vierovyznaniami a kultúrami	☐
		2008 – A1: Podpora vzdelávania a prípravy migrantov pre potreby života v hostujúcej spoločnosti so špecifickým dôrazom na znevýhodnené skupiny	☐
		2008 – A2: Podpora informačných kampaní zameraných na médiá a majoritnú populáciu s cieľom zlepšiť porozumenie a prijímanie migrácie zo strany hostiteľskej spoločnosti	☐
Priorita 2	Vypracovanie ukazovateľov a metódik hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania		☒
	Akcia	2007 – A4: Tvorba indikátorov, monitorovacích a evaluačných techník na podporu skvalitnenia integračných opatrení	☐
		2007 – A5: Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky	☐
Priorita 3	Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch		☐
	Akcia	2007 – A6: Budovanie kapacít na všetkých úrovniach integračnej politiky (ministerstvá, samospráva, MNO, iné)	☐
		2008 – A4: Podpora vytvárania sietí na regionálnej a miestnej úrovni s cieľom výmeny skúseností a praktík v oblasti integrácie migrantov	☐
Priorita 4	Výmena skúseností, osvedčených postupov a informácií v oblasti integrácie medzi členskými štátmi		☐
	Akcia	2007 – A7: Tvorba sietí za účelom výmeny skúseností, osvedčených postupov a informácií v rámci integračného procesu	☐
		2008 – A5: Podpora komparatívneho výskumu medzi členskými štátmi v oblasti v oblasti skvalitnenia prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahŕňajúc skúsenosti a riešenia iných členských štátov prostredníctvom pilotných projektov.	☐

⁵ Projekt môže byť priradený len k jednej priorite. V rámci jednej priority je možné realizovať viaceré akcie.

B.3. STRUČNÉ ZHRNUTIE PROJEKTU (MAX 10 RIADKOV)

Projekt je zameraný na uskutočnenie komplexného výskumu súčasného právneho, ako aj sociálneho postavenia a podmienok integrácie maloletých migrantov bez sprievodu, resp. odlúčených detí, nachádzajúcich sa na území SR, a následné vypracovanie štúdie, ktorá bude výstupom uskutočneného výskumu a bude obsahovať popis situácie týchto detí v SR, a to od ich príchodu na naše územie. V štúdiu sa budeme zaoberať jednotlivými fázami procesu integrácie, ktorými si tieto deti musia prejsť: od ich identifikácie ako „maloletých bez sprievodu“ Úradom hraničnej a cudzineckej polície, cez prvé opatrenia, umiestnenie v špecializovanom zariadení pre maloletých bez sprievodu v Hornom Orechovom, podmienky ich pobytu v tomto zariadení, určenie opatrovníka súdom, právne povedomie týchto detí o ich právach a postavení v SR, až po dostupnosť trvalých riešení pre ne. Identifikujeme nedostatky ich súčasného postavenia a navrhujeme riešenia ich zraniteľnej situácie.

B.4. UVEĎTE, NA AKÉ INÉ PROGRAMOVÉ, STRATEGICKÉ, REGIONÁLNE ETC. DOKUMENTY JE PROJEKT PREPOJENÝ

Predkladaný projekt slúži na napĺňanie Priority č. 2 **Viacročného programu Európskeho fondu pre integráciu na obdobie rokov 2007 – 2013**, t.j. „*Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho učenia*“. Cieľ priority bude dosiahnutý realizáciou výskumu a vypracovaním komplexnej štúdie slúžiacej na skvalitnenie integrácie znevýhodnenej skupiny migrantov – maloletých bez sprievodu.

Projekt spadá do Akcie 3 v rámci Priority 2 Operačného cieľa 2.3. **Ročného programu 2008 Európskeho fondu pre integráciu**. Cieľom tejto akcie je „*Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky so špecifickým zameraním na znevýhodnené skupiny (deti, ženy, dôchodcovia, iné.)*“. Špecifickým rozmerom akcie je podpora aktivít zameraných na znevýhodnené skupiny, napr. deti, pričom v Ročnom pláne na rok 2008 sa uvádza, že absentujú poznatky o znevýhodnených skupinách. Náš projekt by mal vykryť absenciu poznatkov o postavení a integrácii znevýhodnenej skupiny maloletých migrantov bez sprievodu.

Ďalšie existujúce dokumenty, na ktoré je predkladaný projekt prepojený:

- Program pomoci odlúčeným deťom na území Európy, ktorý vznikol ako spoločná iniciatíva Medzinárodného spolku pre ochranu detí a UNHCR: vypracovaný dokument „**Návrh vhodného postupu**“ z roku 2000.

Cieľom programu je zabezpečiť ochranu a realizáciu práv a záujmov odlúčených detí a mládeže, ktorí sa nachádzajú na území Európy. Cieľom „Návrhu vhodného postupu“ je zabezpečiť presne vymedzené zásady a postupy potrebné na realizáciu a ochranu práv odlúčených detí, ktoré sa nachádzajú na území Európy. Opiera sa predovšetkým o Dohovor OSN o práva dieťaťa. Návrh obsahuje základné zásady, ktoré by si mal osvojiť a uplatňovať v rámci starostlivosti a podpory odlúčeným deťom každý štát; a stanovuje vhodný postup týkajúci sa odlúčených detí od obdobia ich príchodu do krajiny až po rozhodnutie o ich osude. V priebehu nášho výskumu uskutočníme aj vyhodnotenie toho, či sú tieto zásady a vhodné postupy uplatňované a dodržiavané v SR.

- Stanovisko Výboru regiónov na tému „**Situácia maloletých cudzincov bez sprievodu – úloha a návrhy miestnych a regionálnych orgánov**“ (2007/C 51/07)

Cieľom stanoviska je poukázať na osobitnú zraniteľnosť maloletých cudzincov bez sprievodu, ako aj na to, že Európska komisia venuje javu maloletých cudzincov bez sprievodu nedostatočnú pozornosť, upozorniť na to, že k dispozícii je len málo údajov, ďalej na to, že niektoré posledné právne predpisy v tejto oblasti neobsahujú ustanovenie o potrebe chrániť práva dieťaťa, a tiež poukázať na nevyhnutnú aktívnu a stálu účasť miestnych a regionálnych orgánov, ktorých úlohou je postarať sa o maloletých. Stanovisko obsahuje aj odporúčania Výboru regiónov v tejto oblasti. Naším výskumom chceme upriamiť pozornosť na jav maloletých bez sprievodu, zabezpečiť dostatok údajov o ich situácii v SR, preskúmať či slovenské právne predpisy dostatočne chránia práva a záujmy maloletých bez sprievodu, pričom výskum budeme realizovať v aktívnej súčinnosti so slovenskými miestnymi a regionálnymi orgánmi, ktoré sú zodpovedné za zabezpečenie ochrany a integrácie maloletých bez sprievodu v SR.

- Monitorovacia správa UNHCR z roku 2007 s názvom „**Byť utečencom**“, ktorá je výsledkom monitorovacích návštev členov vytvoreného multifunkčného tímu zástupcov Migračného úradu MV SR, Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR, UNHCR, a mimovládnych organizácií pracujúcich s migrantmi v SR.

Správa obsahuje aj výsledky monitorovacej návštevy v Detskom domove pre maloletých v Hornom Orechovom, pričom označila toto zariadenie za jedno z najalarmujúcejších miest, ktoré multifunkčný tím navštívil (závery z monitorovacej návštevy vid' v časti B.7 – Odôvodnenie projektu, Východiská projektu). Aj s ohľadom na závažné zistenia multifunkčného tímu sme sa rozhodli podrobne preskúmať situáciu, v akej sa nachádzajú maloletí migranti bez sprievodu v SR.

Okrem uvedených dokumentov bude náš projekt samozrejme vychádzať z platnej slovenskej legislatívy, ktorá ustanovuje práva maloletých bez sprievodu v SR, predovšetkým zo zákona č. 39/2005 Z. z. o rodine, zákona č. 195/1998 Z. z. o sociálnej pomoci a zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele, ale aj ďalších právnych predpisov. Ďalej bude hodnotiť dodržiavanie záväzkov, ktoré SR vyplývajú z medzinárodných dohovorov, ktorými je viazaná, s osobitným dôrazom na Dohovor OSN o právach dieťaťa. A samozrejme neopomenieme ani legislatívu a relevantné dokumenty EÚ, predovšetkým uznesenie Rady 97/C 221/03 z 26. júna 1997 o maloletých bez sprievodu, ktorí sú príslušníkmi tretích krajín.

B.5. CIEĽOVÁ SKUPINA, KTORÁ BUDE MAŤ Z PROJEKTU PROSPECH

Popíšte/kvantifikujte cieľovú skupinu

Cieľová skupina projektu:

- maloletí migranti bez sprievodu s legálnym pobytom v SR

Pod pojmom „maloletí bez sprievodu“ sa podľa uznesenia Rady Európy z 26. júna 1997 rozumejú „občania tretích krajín mladší ako 18 rokov, ktorí vstúpia na územie členských štátov bez sprievodu dospelé osoby, ktorá za nich zodpovedá podľa zákona alebo zvykového práva, a to dovtedy, kým si ich skutočne nevezme do opatery za ne zodpovedná dospelá osoba.“⁶

Maloletému dieťaťu nájdenému na území SR policajný útvar v zmysle § 43 ods. 1 písm. d) zákona č. 48/2002 Z. z. o pobyte cudzincov udelí povolenie na tolerovaný pobyt v SR.

B.6. CIELE PROJEKTU⁷

Uveďte hlavný cieľ projektu a špecifické ciele projektu a aký je predpokladaný dopad na cieľovú skupinu pri ich naplnení

¹ Stanovisko Výboru regiónov na tému „Situácia maloletých cudzincov bez sprievodu – úloha a návrhy miestnych a regionálnych orgánov“ (2007/C 51/07), bod 1)

⁷ Uveďte v odrážkach ciele, akými projekt napĺňa príslušnú prioritu a operačné ciele uvedené vo výzve na predkladanie žiadosti o grant SK 2007/2008 EIF. Je potrebné uviesť jasné a konkrétne ciele, ktorých dosiahnutie sa bude v projekte sledovať.

Hlavný cieľ projektu: Zlepšenie postavenia a integrácie maloletých migrantov bez sprievodu v SR

Špecifické ciele projektu:

- vypracovanie štúdie, ktorá bude poskytovať komplexnú analýzu problému postavenia maloletých bez sprievodu v SR
- identifikácia hlavných problémov, ktorým čelia a navrhnutie vhodných riešení na ich odstránenie, vrátane možných legislatívnych zmien
- poukázanie na zraniteľnosť postavenia maloletých migrantov bez sprievodu
- nadviazanie kontaktu so zodpovednými inštitúciami, ako sú Úrad hraničnej a cudzineckej polície PZ SR, súdy, Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny a úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, zariadenie pre maloletých bez sprievodu v Hornom Orechovom, a rozvinutie diskusie v nimi v snahe odstrániť nedostatky v zabezpečovaní ochrany a poskytovaní trvalých riešení pre maloletých bez sprievodu
- upovedomenie verejnosti o tom, že v SR existuje takáto zraniteľná skupina migrantov a o ich zraniteľnom postavení
- uskutočnenie záverečnej konferencie, v rámci ktorej sa predostú zodpovedných orgánom a prizvaným odborníkom závery výskumu a iniciuje sa diskusia ohľadne odstraňovania zistených nedostatkov a navrhovaných riešení
- prehĺbenie vedomostí právnikov Ligy za ľudské práva v tejto oblasti, čo je nevyhnutné vzhľadom na to, že Liga za ľudské práva si stanovila ako novú cieľovú skupinu pre poskytovanie právneho poradenstva maloletých migrantov bez sprievodu
- vykrytie absencie informácií o súčasnom postavení maloletých migrantov bez sprievodu v SR

Predpokladaný dopad na cieľovú skupinu: Očakávame, že na základe výsledkov výskumu sa začnú odstraňovať zistené nedostatky a príjmu sa opatrenia, ktoré zlepšia postavenie tejto zraniteľnej skupiny migrantov, vrátane citlivejšieho prístupu k nim, skvalitnenia ich integrácie s kladením dôrazu na ich záujmy, a hľadania trvalých riešení. Štúdia tiež poskytne komplexný pohľad na danú problematiku vládny ako aj mimovládnych organizáciám a umožní im zamerať svoju činnosť tým najvhodnejším spôsobom smerom k zlepšeniu zraniteľného postavenia týchto detí. Okrem toho sa zabezpečí aj lepšia informovanosť verejnosti o maloletých migrantoch bez sprievodu.

B.7. ODÔVODNENIE PROJEKTU

Definujte súčasný stav, východiská projektu a problémové oblasti, k riešeniu ktorých má Váš projekt prispieť

Súčasný stav:

V dôsledku rôznych okolností každým rokom na území SR pribúda počet maloletých cudzincov bez sprievodu.

Migrujúce osoby sú vo všeobecnosti vystavené stresujúcim a záťažovým situáciám, ku ktorým dochádza počas náročných a dlhých ciest z krajín pôvodu do cieľovej krajiny. Maloleté osoby, ako súčasť migračných tokov, sú o to zraniteľnejšie, že sa na územiach iných štátov nachádzajú bez svojich najbližších príbuzných a čím je dieťa mladšie, tým je jeho postavenie vystavené ešte väčšiemu nebezpečenstvu.

Slovenská republika sa pristúpením k Dohovoru o právach dieťaťa zaradila medzi takmer všetky štáty sveta garantujúce základné práva a ochranu deťom, čím sa zaviazala rešpektovať a zabezpečiť práva ustanovené týmto Dohovorom každému dieťaťu nachádzajúcemu sa pod jeho jurisdikciou bez akejkoľvek diskriminácie podľa rasy, farby pleti, pohlavia, jazyka náboženstva, politického alebo iného zmýšľania, národnostného, etnického alebo sociálneho pôvodu, majetku, telesnej alebo duševnej nespôsobilosti, rodu a iného postavenia dieťaťa alebo jeho rodičov alebo zákonných zástupcov.

Z pohľadu vnútroštátneho práva, Ústava SR zaručuje deťom a mladistvým osobitnú ochranu, ktorá je

v podmienkach Slovenskej republiky bližšie upravená predovšetkým v zákone č. 39/2005 Z. z. o rodine, zákone č. 195/1998 Z. z. o sociálnej pomoci a zákone č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele.

Ak sa na území Slovenskej republiky ocitne dieťa bez akejkoľvek starostlivosti, alebo ak je jeho život alebo zdravie či priaznivý psychický vývin, fyzický vývin a sociálny vývin vážne ohrozený prípadne narušený a maloletý bez sprievodu nemôže byť zverený do osobnej starostlivosti príbuzného alebo inej fyzickej osoby, ku ktorej má blízky vzťah, orgán sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately (Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny a úrady práce, sociálnych vecí a rodiny), v ktorého obvode sa dieťa nachádza, je povinný bezodkladne podať súdu návrh na vydanie predbežného opatrenia podľa § 75a OSP. Následne sa dieťa umiestňuje do špecializovaného zariadenia určeného pre maloletých bez sprievodu v Hornom Orechovom. Orgán sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately vykonáva neodkladné úkony v záujme dieťaťa, kým maloletému nie je ustanovený poručník alebo kým sa poručník neujme svojej funkcie.

Podľa § 2 zákona č. 305/2005 Z. z. o sociálnoprávnej ochrane detí a o sociálnej kuratele sa opatrenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately vykonávajú pre dieťa, ktoré má na území SR tzv. povolený tolerovaný pobyt alebo pre dieťa, ktoré nie je občanom SR a nachádza sa na území SR bez sprievodu rodiča alebo inej plnoletej fyzickej osoby, ktorej by mohlo byť dieťa zverené do osobnej starostlivosti. Všetky práva ustanovené týmto zákonom sa zaručujú rovnako každému v súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania a zakazuje sa diskriminácia z akéhokoľvek dôvodu.

Orgán sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately navrhuje aj opatrenia smerujúce k zlúčeniu maloletého s jeho rodinnými príslušníkmi nachádzajúcimi sa na území iných štátov a taktiež podáva vyhlásenie o medzinárodnú ochranu, či už o azyl alebo o doplnkovú ochranu a to na príslušnom policajnom oddelení PZ a následne zabezpečuje umiestnenie maloletého v záchrannom tábore v Humennom.

Maloletému dieťaťu nájdenému na území SR policajný útvar v zmysle § 43 ods. 1 písm. d) zákona č. 48/2002 Z. z. o pobyte cudzincov udelí povolenie na tolerovaný pobyt v SR.

Východiská projektu:

OZ Liga za ľudské práva už tretí rok realizuje projekt právnej pomoci žiadateľom o azyl, azylantom a od roku 2007 aj osobám s poskytnutou doplnkovou ochranou, opakovane podporený zo zdrojov Európskeho fondu pre utečencov (ERF). Počas tohto obdobia sa nám podarilo preukázať, že disponujeme dostatočnými odbornými kapacitami, schopnosťami ako aj skúsenosťami, vrátane schopnosti riadiť a koordinovať realizáciu projektových aktivít.

Žiadateľom o azyl poskytujeme právnu pomoc tak v prvostupňovom konaní pred Migračným úradom MVSR, ako aj v odvolacom konaní na Krajskom a Najvyššom súde. Azylantom a osobám s poskytnutou doplnkovou ochranou poskytujeme právnu pomoc predovšetkým pokiaľ ide o informovanie o ich právach a povinnostiach počas pobytu na území SR, v súvislosti s podaním žiadosti o predĺženie doplnkovej ochrany, s podaním žiadosti o udelenie štátneho občianstva, právnu ochranu v pracovno-právnych vzťahoch, do ktorých tieto osoby vstupujú (pracovné zmluvy), pomoc pri uzatváraní nájomných zmlúv k bytom, a pod. Venujeme sa aj riešeniu mnohých ďalších praktických problémov spojených so životom tejto skupiny cudzincov v SR, ako sú napríklad zdravotné poistenie, nediskriminácia v pracovno-právnych vzťahoch, mediácia v prípade konfliktov, asistencia pri získavaní dokladov a podobne. Právnu a inú pomoc sa snažíme vykonávať zodpovedne a odborne, s ohľadom na najlepší záujem klientov.

Pracovníci Ligy za ľudské práva sú každý rok súčasťou tzv. multifunkčného tímu zloženého zo zamestnancov orgánov štátnej správy, mimovládnych organizácií a zamestnancov Úradu Vysokého komisára OSN pre utečencov a zúčastňujú sa vyhodnocovania potrieb utečencov a žiadateľov o azyl v jednotlivých zariadeniach Ministerstva vnútra SR ako aj v zariadení Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR v Hornom Orechovom.

Správa z roku 2007 obsahuje viaceré vážne zistenia, ktoré si zaslúžia bližšiu pozornosť, a to hlavne z toho dôvodu, že sa jedná o postavenie a práva zraniteľnej skupiny – detí, práva ktorých by mali byť

v každej spoločnosti chránené a zabezpečené bez ohľadu na pôvod týchto osôb.

Zo zistení multifunkčného tímu dávame do pozornosti najmä nasledujúce:

„Jedným z najalarmujúcejších miest, ktoré navštívil multifunkčný tím počas hodnotenia na Slovensku bolo centrum pre odlúčené deti v Hornom Orechovom. Napriek tomu, že samotné zriadenie centra špeciálne určené pre odlúčené deti v roku 2005 bolo úspechom, je tu stále veľa nedostatkov, ktoré je potrebné riešiť s cieľom zlepšiť starostlivosť o túto skupinu maloletých osôb. Život detí a dospievajúcich je v tomto centre veľmi monotónny a izolovaný. Zamestnanci zariadenia neovládajú cudzie jazyky, preto deti ťažko komunikujú o svojich potrebách s dospelými. Tlmočníci sú volaní len na oficiálne konania. Na riešenie takýchto situácií sú namiesto tlmočníkov často volané deti, ktoré trochu vedia po slovensky alebo rusky.

Situácia týkajúca sa ich právnej ochrany je tiež veľmi zlá. Deti nechápu ani svoje práva ani svoje postavenie. Dostupnosť písomných informácií pre deti v zariadení formou letákov je nedostačujúca z dôvodu chýbajúcich prekladov textov, obsah týchto materiálov tiež nie je prispôbený chápaniu a jazykovej znalosti, ani veku maloletých čitateľov. Odlúčeným maloletým deťom je ustanovený opatrovník, ktorý koná v ich mene. Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny v Trenčíne má k dispozícii iba jedného zamestnanca, ktorý je opatrovníkom pre všetky odlúčené deti v Hornom Orechovom a pracuje iba 10 hodín počas pracovného týždňa.

Počas rozhovorov s členmi multifunkčného tímu deti uviedli, že personál zariadenia nemá prakticky žiadne vedomosti o kultúre a náboženstve krajín, z ktorých pochádzajú. Toto často vedie k nedorozumeniam a ku kultúrnej necitlivému správaniu personálu.“⁸

V októbri 2008 sa uskutočnil pod vedením UNHCR ďalší monitoring vyššie spomínaných zariadení, vrátane detského domova v Hornom Orechovom. Napriek tomu, že zatiaľ nie je k dispozícii záverečná správa z tohto monitoringu, vyhodnocovacie stretnutie, ktoré sa uskutočnilo na úrade UNHCR ukázalo na pretrvávajúce nedostatky zistené v zariadení v Hornom Orechovom. UNHCR pritom vyjadrilo svoje znepokojenie nad nedostatočným venovaním pozornosti zraniteľnej skupine maloletých bez sprievodu v SR a nad absenciou poskytovania právneho poradenstva tejto skupine migrantov a vyjadrilo potrebu komplexne zmonitorovať postavenie maloletých bez sprievodu v SR (vzhľadom na to, že pravidelná monitorovacia návšteva UNHCR sa sústreďuje len na situáciu týchto detí v zariadení v Hornom Orechovom) a podniknúť kroky na odstránenie stále pretrvávajúcich nedostatkov v záujme zabezpečenia ochrany týmto deťom.

Základné zásady Programu pomoci odlúčeným deťom na území Európy, ktorý vznikol v roku 2000 ako spoločná iniciatíva Medzinárodného spolku pre ochranu detí a UNHCR, sú nasledovné:

- v prvom rade sa musia zohľadňovať záujmy detí a mládeže;
- odlúčené deti majú nárok na také isté zaobchádzanie a práva ako deti, ktoré sú občanmi alebo obyvateľmi toho ktorého štátu; v prvom rade sa s nimi musí zaobchádzať ako s deťmi a všetko okolnosti súvisiace s ich prisťahovaním sú v tomto prípade vedľajšie;
- pri rozhodnutiach, ktoré sa týkajú odlúčených detí, sa musia rešpektovať ich prania a názory;
- je veľmi dôležité, aby si mohli odlúčené deti udržiavať svoj materinský jazyk, kultúru a náboženstvo; poskytovanie detskej a zdravotnej starostlivosti i vzdelania musí byť v súlade s ich kultúrnymi potrebami;
- odlúčeným deťom musí byť k dispozícii tlmočník, ktorý rozpráva ich materinským jazykom v čase, keď sa s nimi vedie rozhovor alebo keď potrebujú využiť určité služby;
- povinnosť zachovávať mlčanlivosť o informáciách, ktoré by mohli ohrozovať dieťa alebo členov jeho rodiny;
- odlúčené deti musia mať prístup k informáciám, ako sú napr. ich nároky, dostupné služby, proces udeľovania azylu, údaje o rodine a o situácii v ich vlasti;
- organizácie, vládne inštitúcie a odborníci, ktorí poskytujú odlúčeným deťom pomoc, musia

⁸ Správa z roku 2007 o vyhodnotení potrieb utečencov a žiadateľov o azylu bez ohľadu na ich vek, pohlavie či iné odlišnosti, Úrad Vysokého komisára pre utečencov, Regionálny zastupiteľský úrad

navzájom spolupracovať v snahe zabezpečiť čo najlepšiu starostlivosť a dodržiavanie práv odlúčených detí;

- personál pracujúci s odlúčenými deťmi musí prejsť odborným školením, ktoré je zamerané práve na prácu s takýmito deťmi; personál pracujúci na oddelení prisťahovalcov alebo hraničná polícia sa musia naučiť ako viesť s deťmi priateľský rozhovor;
- rozhodnutia prijímané v súvislosti s odlúčenými deťmi majú prihliadať na dlhodobé záujmy a blaho detí.

Tieto zásady vychádzajú priamo z medzinárodných dohovorov, ktorými je SR viazaná, predovšetkým z Dohovoru OSN o právach dieťaťa, ale tiež z Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, Medzinárodného paktu o občianskych a politických právach a Medzinárodného paktu o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach.

Na osobitnú zraniteľnosť maloletých cudzincov bez sprievodu ako aj na to, že k dispozícii je len málo údajov o ich postavení v jednotlivých členských štátoch, poukázal aj Výbor regiónov v roku 2007 vo svojom stanovisku na tému „Situácia maloletých cudzincov bez sprievodu – úloha a návrhy miestnych a regionálnych orgánov“ (2007/C 51/07). Odporúčania, ku ktorým dospel sú nasledovné:

- zvýšenie povedomia o jave maloletých cudzincov bez sprievodu;
- naliehavé prijatie opatrení na ochranu maloletých bez sprievodu na úrovni EÚ;
- posilnenie úlohy miestnych samospráv a regiónov v procese, ktorý vychádza zdola.

Medzi konkrétnymi opatreniami, ktoré je potrebné podniknúť stanovisko uvádza napr. vypracovanie osobitných postupov na čo najpresnejšie určenie veku a zistenie totožnosti; presné podmienky pre stanovenie poručníka; zvýhodnenie postupov na umiestnenie do opater; pri dosiahnutí veku 18 rokov uznanie práv na sociálnu integráciu; zisťovanie názoru maloletého na ustanovenia, ktoré sa ho týkajú; repatriácia so sprievodom výlučne len v najlepšom záujme maloletého a vždy až po preskúmaní situácie v jeho rodine, berúc do úvahy príslušné medzinárodné dohovory o ochrane maloletých, ktoré prípadne ratifikovala krajina pôvodu; a ďalšie.

Liga za ľudské práva sa vzhľadom na nedostatky každoročne sa objavujúce pri monitorovacej návšteve detského domova pre maloletých bez sprievodu v Hornom Orechovom a vzhľadom na absenciu poskytovania právneho poradenstva maloletým cudzincom bez sprievodu nachádzajúcim sa v SR rozhodla upriamiť svoju pozornosť aj na túto zraniteľnú skupinu, pričom okrem poskytovania právneho poradenstva maloletým umiestneným v zariadení v Hornom Orechovom považuje za potrebné uskutočniť v roku 2009 podrobný výskum, pokiaľ ide o ich právne a sociálne postavenie v SR, ochranu ich práv a záujmov a dostupnosť trvalých riešení pre tieto deti. V rozhovoroch členov monitorovacieho tímu priamo s maloletými v Hornom Orechovom vyplýva, že tieto deti nemajú predstavu o svojich právach a povinnostiach, nepoznajú svoje postavenie v SR, nevedia aká bude ich budúcnosť a majú problémy komunikovať s personálom zariadenia vzhľadom na jazykovú bariéru. V Hornom Orechovom je neustále umiestnených približne 20 až 30 takýchto detí, pričom Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny v Trenčíne má k dispozícii iba jedného zamestnanca, ktorý je opatrovníkom pre všetky odlúčené deti v Hornom Orechovom a pracuje iba 10 hodín počas pracovného týždňa, čo považujeme za nedostatočné. Tiež absentujú informácie o tom čo sa deje s týmito deťmi po tom, čo dosiahnu vek dospelosti, t.j. 18 rokov. Vzhľadom na svoju zraniteľnosť sú maloletí bez sprievodu náchylní stať sa obeťami obchodovania s ľuďmi. Tolerovaný pobyt, ktorý SR týmto deťom udeľuje, nemožno z nášho pohľadu považovať za trvalé riešenie ich zraniteľného postavenia, ktoré je v najlepšom záujme týchto detí.

Je treba zdôrazniť, že momentálne absentuje v SR štúdia, ktorá by poskytla komplexný pohľad na situáciu maloletých migrantov bez sprievodu nachádzajúcich sa na území SR, a ktorá by tak mohla slúžiť pre relevantné orgány SR ako aj pre mimovládne organizácie ako východisko pre uskutočňovanie opatrení zameraných na poskytovanie účinnej ochrany odlúčeným deťom.

Problémové oblasti, k riešeniu ktorých má projekt prispieť:

- absencia štúdie, ktorá by vychádzala z komplexného preskúmania právneho a sociálneho postavenia maloletých cudzincov bez sprievodu nachádzajúcich sa v SR a slúžila by ako východisko pri prijímaní opatrení v prospech maloletých bez sprievodu;
- nedostatočná a neuspokojivá úroveň integrácie príslušníkov cieľovej skupiny;
- hľadanie trvalých riešení pre maloletých bez sprievodu v SR;
- nevenovanie dostatočnej pozornosti tomuto problému;
- neinformovanosť verejnosti o existencii tejto zraniteľnej skupiny migrantov v SR.

Popíšte relevantnosť projektu vo vzťahu k operačným cieľom a priorite výzvy,

Predkladaný projekt spadá pod **Prioritu 2** „*Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania*“, **Operačný cieľ 2.3** „*Vykonanie komplexného výskumu v oblasti integrácie*“.

Cieľom tohto projektu je uskutočniť komplexný výskum postavenia a integrácie maloletých migrantov bez sprievodu v SR, čo je v súlade s **akciou A3** na rok 2008, t.j. „*podpora výskumu v oblasti integrácie politiky so špecifickým zameraním na znevýhodnené skupiny*“, v prípade predkladaného projektu sú znevýhodnenou skupinou, na ktorú zameriame náš výskum deti. Pre zabezpečenie ich integrácie do slovenskej spoločnosti je potrebné dobre poznať súčasný stav, v ktorom sa nachádzajú a hĺbkovo analyzovať ako sa momentálne ich integrácia zabezpečuje. Štúdia, ktorá bude výsledkom nášho výskumu, bude obsahovať, okrem iného, informácie o súčasných bariérach v ich integrácii, postojoch a potrebách týchto detí a o dopade už uskutočnených opatrení. Budeme analyzovať súčasný stav ich integrácie, porovnáme ho so situáciou v iných krajinách EÚ a navrhujeme možné riešenia zistených nedostatkov.

Definujte potreby a možné prekážky/riziká pri realizácii projektu z hľadiska špecifických cieľov stanovených projektom

- neochota štátnych orgánov pracujúcich s maloletými bez sprievodu spolupracovať s nami pri výskume a poskytnúť nám relevantné informácie;
- odopretie prístupu na účely výskumu do špecializovaného zariadenia pre maloletých bez sprievodu v Hornom Orechovom.

B.8. UVEĎTE/VYMENUJTE AKTIVITY PROJEKTU

Aktivita 1: Výskum

Aktivita 2: Publicita projektu a propagácia

Aktivita 3: Administrácia projektu

B.9. POPIS PROJEKTU

Detailne popíšte aktivity projektu, metodológiu realizácie činnosti, prepojenie aktivít na špecifické ciele a pod. max. 4 formáty A4

Aktivita 1: Výskum

Naším cieľom je uskutočnenie komplexného výskumu súčasného právneho, ako aj sociálneho postavenia a podmienok integrácie maloletých migrantov bez sprievodu, resp. odlúčených detí, nachádzajúcich sa na území SR, a následné vypracovanie štúdie, ktorá bude výstupom uskutočneného výskumu a bude obsahovať popis situácie týchto detí v SR, a to od ich príchodu na naše územie.

V rámci nášho výskumu sa budeme zaoberať jednotlivými fázami procesu integrácie, ktorými si tieto deti musia prejsť: od ich identifikácie ako „maloletých bez sprievodu“ Úradom hraničnej a cudzineckej polície, cez prvotné opatrenia, umiestnenie v špecializovanom zariadení pre maloletých bez sprievodu

v Hornom Orechovom, podmienky ich pobytu v tomto zariadení, určenie opatrovníka súdom, právne povedomie týchto detí o ich právach a postavení v SR, až po dostupnosť trvalých riešení pre ne. Identifikujeme nedostatky ich súčasného postavenia a navrhujeme riešenia ich zraniteľnej situácie.

Vo vypracovanej štúdií chceme analyzovať súčasný stav integrácie maloletých migrantov bez sprievodu v SR, identifikovať hlavné problémy, ktorým čelia, porovnať ich postavenie v SR s postavením a možnosťami integrácie v iných členských krajinách EÚ a navrhnúť vhodné riešenia na odstránenie zistených nedostatkov, vrátane možných legislatívnych zmien.

Výskum bude pozostávať z nasledovných fáz, resp. súčastí:

- 1) *Formulácia problému*
- 2) *Zhromaždenie a štúdium literatúry a relevantných zákonov, medzinárodných dohovorov, platnej legislatívy EÚ a ďalších dokumentov (zahraničných štúdií a pod.)*
- 3) *Nadviazanie kontaktu so zodpovednými orgánmi*
- 4) *Komunikácia so zodpovednými orgánmi ohľadne jednotlivých fáz procesu integrácie cieľovej skupiny a analyzovaných otázok*
- 5) *Získanie povolenia na návštevy detského domova v Hornom Orechovom na účely výskumu*
- 6) *Vykonanie návštev v Hornom Orechovom podľa potreby*
- 7) *Zistenie postavenia/situácie maloletých migrantov bez sprievodu nachádzajúcich sa v iných, vybraných, krajinách EÚ*
- 8) *Porovnanie zistenej situácie v SR a v iných krajinách EÚ*
- 9) *Vypracovanie štúdie, ktorá bude predstavovať vyústenie celého výskumu*
- 10) *Evaluácia výsledkov štúdie externým hodnotiteľom*

Ad 1) Prvým krokom bude vypracovanie zadania, t.j. stanovenie si jasných a konkrétnych otázok, na ktoré chceme výskumom zistiť odpoveď, resp. identifikácia všetkých oblastí postavenia a integrácie maloletých migrantov bez sprievodu, ktorými je potrebné sa počas výskumu zaoberať. V priebehu výskumu môžu vyjsť na svetlo ďalšie aspekty a otázky skúmanej problematiky, s ktorými sme nerátali a ktorými sa bude potrebné zaoberať pre zabezpečenie komplexnosti výskumu, avšak vypracovanie jasného a čo možno najpodrobnejšieho zadania je potrebné, aby sme hneď od začiatku identifikovali hlavné otázky a aspekty, ktorými sa v priebehu výskumu nevyhnutne musíme zaoberať.

Ad 2) Pre zabezpečenie kvalitnej realizácie výskumu právnikmi Ligy za ľudské práva je nevyhnutné, aby si realizačný tím hneď v začiatkoch realizácie projektu podrobne naštudoval dostupnú slovenskú aj zahraničnú literatúru zaoberajúcu sa postavením a integráciou maloletých migrantov bez sprievodu, vrátane už existujúcich cudzojazyčných štúdií, ako aj aby sa dôkladne oboznámil so znením relevantných ustanovení platných zákonov SR, ktoré ustanovujú práva maloletých bez sprievodu, ako aj medzinárodných dohovorov, ktorými je SR viazaná a platnej legislatívy EÚ.

Ad 3) Cieľom projektu nie je len dôkladne preskúmať postavenie maloletých bez sprievodu z hľadiska platnej slovenskej legislatívy a jej súladu s medzinárodnými dohovormi, ale aj zistiť aká je skutočnosť, t.j. ako sú uzákonené práva maloletých bez sprievodu dodržiavané v praxi, aký je prístup zodpovedných orgánov k tejto problematike ako aj k samotným maloletým bez sprievodu s ohľadom na ich zraniteľné postavenie a nevyhnutnosť osobitného prístupu zohľadňujúceho záujmy cieľovej skupiny. Z tohto dôvodu je preto nevyhnutné na účely výskumu nadviazať kontakt so všetkými zodpovednými orgánmi s cieľom získať od nich potrebné informácie. Pôjde predovšetkým o nadviazanie kontaktu s Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny a úradmi práce, sociálnych vecí a rodiny, s Úradom hraničnej a cudzineckej polície PZ SR, s Migračným úradom MV SR, zodpovednými sekciami Ministerstva školstva SR, a samosprávnymi orgánmi.

Ad 4) S orgánmi uvedenými v bode Ad 3) budeme komunikovať v priebehu výskumu podľa potreby.

Komunikácia bude prebiehať formou osobných stretnutí, ale tiež formou telefonátov a výmeny e-mailov. Okrem spomínaných inštitúcií budeme udržiavať v rámci potreby konzultovať jednotlivé skúmané otázky aj s UNHCR, príp. ďalšími medzinárodnými organizáciami (UNICEF, IOM) či slovenskými MVO.

Ad 5) Vzhľadom na to, že hlavným cieľom výskumu je zlepšenie postavenia a integrácie maloletých migrantov bez sprievodu, nemôžeme v procese výskumu opomenúť ani ich názory. Za týmto účelom si zaobstaráme povolenie na návštevy v detskom domove v Hornom Orechovom, aby sme sa tu mohli priamo rozprávať s deťmi a zistiť tak ako oni vnímajú svoje postavenie v SR, aké nedostatky vo svojej integrácii vidia, akým problémom musia čeliť, ako vidia svoju budúcnosť, a aké sú ich návrhy na zlepšenie svojej situácie.

Na tomto mieste by sme chceli poznamenať, že tieto návštevy zariadenia v Hornom Orechovom považujeme za potrebné pre výskum a zbieranie informácií priamo od maloletých a pracovníkov zariadenia tvorí nevyhnutnú súčasť terénnej práce v rámci výskumu. Účel navštevovania zariadenia v rámci tohto projektu je odlišný od účelu navštevovania zariadenia v rámci projektu Právna poradňa pre pobyt, občianstvo a maloletých bez sprievodu, ktorý sme podali v rámci Priority 1. Zatiaľ čo dôvodom návštev v rámci tohto projektu je zbieranie informácií na účely výskumu, dôvodom návštev v rámci projektu Právna poradňa pre pobyt, občianstvo a maloletých bez sprievodu je priame poskytovanie právneho poradenstva a právnych informácií maloletým bez sprievodu umiestneným v Hornom Orechovom. Navyše, na realizácii výskumu sa bude podieľať aj advokátska koncipientka Mgr. Zuzana Številová (viď bod B 13), ktorá neparticipuje na poskytovaní právneho poradenstva maloletým bez sprievodu v rámci projektu podaného v Priorite 1, takže táto realizátorka výskumu bude navštevovať zariadenie výlučne v rámci projektu zameraného na výskum.

Na začiatku realizácie oboch spomínaných projektov uskutočníme v zariadení v Hornom Orechovom informačné stretnutie v rámci ktorého budeme pracovníkov zariadenia ako aj maloletých tam umiestnených informovať o podporených EIF projektoch, o ich cieľoch a o dôvodoch jednotlivých návštev tohto zariadenia.

Vzhľadom na jasné rozdelenie dôvodov návštev zariadenia v Hornom Orechovom v rámci jednotlivých projektov vieme zabezpečiť, že k duplicite výdavkov na cestovné určite nedôjde.

Ad 6) Návštevy v detskom domove v Hornom Orechovom sa uskutočnia podľa potreby. Rozhovory s deťmi budú prebiehať s náležitým ohľadom na vek a rozumovú vyspelosť toho ktorého dieťaťa, a v ich materinskom jazyku, t.j. za prítomnosti tlmočníka. V prípade potreby sa zabezpečí aj prítomnosť psychológa. Okrem rozhovorov s deťmi sa tu uskutočnia aj rozhovory s pracovníkmi detského domova, ktorí každodenne prichádzajú do kontaktu s maloletými bez sprievodu a zabezpečujú tak ich bezprostrednú integráciu do slovenskej spoločnosti.

Ad 7) V rámci výskumu by sme chceli zistiť aj situáciu v iných krajinách EÚ, pričom vyberieme dve až štyri krajiny, ktoré by mohli slúžiť ako príklady tzv. „good practice“, t.j. pozitívnymi aspektmi praxe v týchto štátoch by sa mohla inšpirovať legislatíva a prax v SR.

Ad 8) Na výskum situácie v SR a v iných štátoch bude prirodzene nadväzovať porovnanie jednotlivých aspektov integrácie maloletých bez sprievodu metódou komparácie. Porovnanie zameriame na také aspekty, ktoré sa ukážu byť problémové v SR, ale v inom štáte je prax lepšia, t.j. viac zohľadňuje záujmy maloletého migranta bez sprievodu a poskytuje mu vyššiu mieru ochrany. V neposlednom rade bude porovnávať aj dostupnosť trvalých riešení pre tieto deti u nás a v zahraničí.

Ad 9) Vyústením celého výskumu bude napísanie štúdie, v ktorej budú zhromaždené všetky zistenia, podrobne sa analyzuje právne a sociálne postavenie a momentálna úroveň integrácie maloletých migrantov bez sprievodu v SR, pričom sa budeme zaoberať predovšetkým:

- vstupom maloletých osôb na územie SR a ich identifikáciou zo strany ÚHCP ako maloletých migrantov bez sprievodu;

- postupom ÚHCP po tom, čo dôjde k identifikácii a určení dôvodu a spôsobu vstupu na územie SR;
- informovaním príslušného úradu práce, sociálnych vecí a rodiny o skutočnosti, že sa v SR nachádza maloletá osoba bez sprievodu;
- následným postupom úradu práce, sociálnych vecí a rodiny a prvotnými opatreniami, ktoré vykoná;
- rozhodovaním súdu o vydaní predbežného opatrenia v zmysle § 75 a OSP a o ustanovení opatrovníka, vrátane časovej lehoty, v ktorej súd vydá rozhodnutie;
- postup ÚHCP pri udeľovaní povolenia na tolerovaný pobyt maloletým migrantom bez sprievodu;
- umiestnením maloletého bez sprievodu v detskom domove v Hornom Orechovom a starostlivosťou, ktorá mu tam je poskytovaná, vrátane kvalifikovanosti tamjšieho personálu;
- komunikáciou s opatrovníkom ako aj s personálom zariadenia v Hornom Orechovom, vrátane prítomnosti tlmočníka pri tejto komunikácii;
- kvalifikácia opatrovníka vykonávať svoju prácu a rozsah hodín práce, ktoré môže venovať mesačne jednému dieťaťu, ako aj zistenie aké úkony robí v prospech dieťaťa a či je pri nich vždy zohľadňovaný najlepší záujem maloletého;
- lekárskou starostlivosťou, vrátane psychologickú; výučbou slovenčiny a zabezpečením školskej dochádzky maloletých bez sprievodu;
- dostupnosťou právneho poradenstva a oboznámením maloletých bez sprievodu o ich právach a postavení v SR spôsobom a v jazyku, ktorému rozumejú;
- dodržiavanie práv maloletých bez sprievodu v zmysle Dohovoru OSN o právach dieťaťa, ako aj v zmysle slovenskej legislatívy a vykonávanie všetkých opatrení vždy s prvoradým ohľadom na záujmy dieťaťa;
- rešpektovanie prianí a názorov samotných maloletých bez sprievodu pri rozhodnutiach, ktoré sa ich týkajú;
- zohľadňovanie kultúrnych špecifik a náboženstva maloletých bez sprievodu;
- prístup maloletých bez sprievodu k informáciám;
- zachovávanie mlčanlivosti o informáciách, ktoré by mohli ohroziť maloletého migranta alebo jeho rodinu;
- aktivity úradu práce, sociálnych vecí a rodiny (oddelenia sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately) pokiaľ ide o zlúčenie maloletého bez sprievodu s vlastnou rodinou s možnosťou repatriácie – návratu do krajiny pôvodu alebo tretej krajiny;
- umožnenie vstupu do azylovej procedúry maloletým migrantom bez sprievodu;
- ďalšie dostupné trvalé riešenia pre cieľovú skupinu (dobrovoľný návrat, existuje pre ne nejaké trvalé riešenie na území SR?);
- spolupráca organizácií, vládnych inštitúcií a odborníkov poskytujúcich pomoc odlúčeným deťom;
- súlad slovenskej legislatívy s medzinárodnými dohovormi, ktorými je SR viazaná;
- porovnanie legislatívy a praxe u nás a v zahraničí.

Vyššie uvedenými aspektmi postavenia a integrácie cieľovej skupiny sa budeme zaoberať tak z pohľadu platnej legislatívy ako aj vo svetle skutočnej praxe, ktorá bude výsledkom zozbierania informácií priamo v teréne a komunikáciou s príslušnými orgánmi, organizáciami a samotnými maloletými bez sprievodu.

V závere štúdie zosumarizujeme zistené nedostatky, navrhujeme možné spôsoby ich odstránenia a sformulujeme návrhy konkrétnych riešení a odporúčime prijatie opatrení (vrátane potrebných legislatívnych zmien) na podporu integrácie cieľovej skupiny, zlepšenia jej postavenia a v záujme zabezpečenia trvalých riešení pre cieľovú skupinu.

Ad 10.) Potom, čo bude štúdia dokončená, postupíme je nezávislému evaluátorovi (hodnotiteľovi),

ktorý objektívne zhodnotí koncepciu, prístup výskumníkov a výsledné odporúčania. Predpokladáme, že hodnotiteľom projektu bude expert v oblasti migrácie a chceme sa v tejto otázke obrátiť na Katedru medzinárodného práva a európskeho práva Právnickej fakulty Trnavskej univerzity, s ktorou úzko spolupracujeme na projekte Kliniky azylového práva a kde pôsobia viacerí slovenskí experti v oblasti medzinárodného a európskeho práva.

Na záver správa prejde jazykovou úpravou.

Aktivita 2: Vid' bod B16

Aktivita 3: Administrácia projektu

V rámci tejto aktivity bude vykonávaná bežná administrácia projektu, porady, komunikácia s úradmi, iné bežné úkony.

B.10. MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU

Región SR ⁹	Projekt sa dotýka územia celého Slovenska, keďže ide o výskum postavenia maloletých migrantov bez sprievodu v SR, avšak osobitne sa bude realizácia sústreďovať na Trenčiansky kraj, vzhľadom na to, že v tomto kraji sa nachádza Horné Orechové, kde je zriadený Detský domov pre maloletých migrantov bez sprievodu
Členský štát EÚ ¹⁰	

B.11. PREDPOKLADANÁ DĹŽKA TRVANIA REALIZÁCIE PROJEKTU¹¹

Predpokladaný začiatok realizácie projektu (dd.mm.rrrr)	01.03.2009
Predpokladaná dĺžka realizácie projektu (počet mesiacov)	9 (samotný výskum spolu s napísaním štúdie 6 mesiacov, propagácia výsledkov projektu 3 mesiace s uskutočnením konferencie v 11. mesiaci)
Predpokladané ukončenie projektu (dd.mm.rrrr)	30.11.2009

⁹ V prípade realizácie projektu vo viacerých regiónoch (kraj), uveďte všetky regióny, ktorých sa projekt týka.

¹⁰ V prípade, že sa projekt bude aspoň sčasti realizovať v inej členskej krajine EÚ, uveďte konkrétne mesto a štát.

¹¹ Minimálna dĺžka projektu je 6 mesiacov. Všetky aktivity projektu musia byť ukončené pred dátumom 31. december 2009. Odporúčaný začiatok realizácie projektu je po 1.1.2009

B.12. ANALÝZA CIEĽOV A HARMONOGRAM REALIZÁCIE AKTIVÍT

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	2009											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
vypracovanie štúdie, ktorá bude poskytovať komplexnú analýzu problému postavenia maloletých bez sprievodu v SR	Aktivita 1: Výskum			x	x	x	x	x	x				
identifikácia hlavných problémov, ktorým čelia a navrhnutie vhodných riešení na ich odstránenie, vrátane možných legislatívnych zmien	Aktivita 1: Výskum			x	x	x	x	x	x				
poukázanie na zraniteľnosť postavenia maloletých migrantov bez sprievodu	Aktivita 1: Výskum Aktivita 2: Publicita a propagácia projektu			x x	x x	x x	x x	x x	x x		x	x	x
nadviazanie kontaktu so zodpovednými inštitúciami, ako sú ÚHCP, súdy, Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny a úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, zariadenie pre maloletých bez sprievodu v Hornom Orechovom, a rozvinutie diskusie v nimi v snahe odstrániť nedostatky v zabezpečovaní ochrany a poskytovaní trvalých riešení pre maloletých bez sprievodu	Aktivita 1: Výskum Aktivita 2: Publicita a propagácia projektu			x x	x x	x x	x x	x x	x x		x	x	x

¹² Vymenujte špecifické ciele, ktoré chcete realizáciou projektu dosiahnuť. Uveďte ciele uvedené v tabuľke B.5.

¹³ Uveďte aktivity (tabuľka B.7.), ktorými chcete dosiahnuť stanovené špecifické ciele. Jeden špecifický cieľ môže mať viacero aktivít.

NÁZOV ŠPECIFICKÉHO CIEĽA ¹²	NÁZOV AKTIVITY ¹³	2009											
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
upovedomenie verejnosti o tom, že v SR existuje takáto zraniteľná skupina migrantov a o ich zraniteľnom postavení	Aktivita 2: Publicita a propagácia projektu			X	X	X	X	X	X	x	x	x	
uskutočnenie záverečnej konferencie, v rámci ktorej sa predostú zodpovedných orgánom a prizvaným odborníkom závery výskumu a iniciuje sa diskusia ohľadne odstraňovania zistených nedostatkov a navrhovaných riešení	Aktivita 2: Publicita a propagácia projektu											x	
prehĺbenie vedomostí právnikov Ligy za ľudské práva v tejto oblasti	Aktivita 1: Výskum			x	x	x	x	x	x				
vykrytie absencie informácií o súčasnom postavení maloletých migrantov bez sprievodu v SR	Aktivita 1: Výskum Aktivita 2: Publicita a propagácia projektu			X X	X X	X X	X X	X X	X X				

B.13. POPÍŠTE INŠTITUCIONÁLNE ZABEZPEČENIE PROJEKTU

Popíšte, kto bude realizovať jednotlivé časti aktivít projektu, popíšte realizačný projektový tím. Dbajte na to, aby bolo zrejmé, že Vaša inštitúcia má dostatočné kapacity nielen na odbornú realizáciu projektových aktivít ale aj na riadenie a administráciu projektu

Realizáciu projektu bude v celom rozsahu zabezpečovať Liga za ľudské práva prostredníctvom svojho skúseného tímu.

Popis realizačného tímu:

Liga za ľudské práva

Manažérka projektu: Ing. Lucia Vlasáková – koordinácia, administrácia

Právnička: JUDr. Katarína Fajnorová – realizácia výskumu, publicity

Advokátska koncipientka: Mgr. Zuzana Številová – realizácia výskumu, publicity

B.14. POPÍŠTE AKÝM SPÔSOBOM ZABEZPEČÍTE UDRŽATEĽNOSŤ PROJEKTU RESP. JEHO VÝSLEDKOV

Výsledkom výskumu bude štúdia poskytujúca komplexný prehľad o postavení a integrácii maloletých migrantov bez sprievodu v SR, vrátane poukázania na zistené nedostatky a navrhnutia možných spôsobov ich odstránenia. Táto štúdia má slúžiť ako východiskový dokument pre prijatie opatrení v prospech cieľovej skupiny a zlepšenie ich postavenia v SR.

Udržateľnosť projektu bude závisieť od vôle zodpovedných orgánov a SR ako takej zaoberať sa postavením a integráciou cieľovej skupiny. Liga za ľudské práva sa bude aj po skončení projektu snažiť presadzovať zabezpečenie najvyššej možnej miery ochrany odlúčených detí v SR, vrátane trvalých riešení v ich najlepšom záujme. Nadalej budeme udržiavať kontakt so zodpovednými orgánmi, budeme upozorňovať na zistené nedostatky a od roku 2009 chceme tiež poskytovať právne poradenstvo maloletým migrantom bez sprievodu umiestneným v detskom domove v Hornom Orechovom čím prispejeme k zvýšeniu ich povedomia o ich postavení v SR a o ich právach, ako aj k ochrane ich záujmov pred jednotlivými orgánmi.

B.15. ŠPECIFIKUJTE VÝSLEDKY, KTORÉ SA NEDAJÚ KVANTIFIKOVAŤ, ALE ZVYŠUJÚ HODNOTU CELÉHO PROJEKTU¹⁴

- zlepšenie postavenia maloletých migrantov bez sprievodu v SR;
- skvalitnenie ich integrácie;
- zvýšenie ochrany odlúčených detí;
- prijatie opatrení s prvoradým dôrazom na záujmy cieľovej skupiny zodpovednými orgánmi, vrátane potrebných legislatívnych zmien;
- upovedomenie verejnosti o tom, že v SR existuje takáto zraniteľná skupina migrantov a o ich zraniteľnom postavení
- prehĺbenie vedomostí právnikov Ligy za ľudské práva v tejto oblasti, čo je nevyhnutné vzhľadom na to, že Liga za ľudské práva si stanovila ako novú cieľovú skupinu pre poskytovanie právneho poradenstva maloletých migrantov bez sprievodu

B.16. PUBLICITA PROJEKTU

Popíšte spôsob a prostriedky, ktorými zabezpečíte publicitu pomoci z EIF v zmysle Plánu publicity EIF pre ročný program 2007 a ročný program 2008¹⁵ a uveďte aj časový harmonogram čiastkových činností v rámci publicity.

Publicita, resp. propagácia výskumu, ako jedna z aktivít, ktorá bude v rámci projektu realizovaná, bude zameraný predovšetkým na informovanie o

- projekte Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín,
- cieľoch a výsledkoch výskumu realizovanom v rámci projektu EIF,
- problematike maloletých cudzincov bez sprievodu,
- HRL ako organizácii a jej aktivitách.

Aktivity zabezpečujúce publicitu projektu budú upriamené na orgány štátnej správy SR pracujúce so znevýhodnenou skupinou (Úrad hraničnej a cudzineckej polície PZ SR, jednotlivé oddelenia cudzineckej polície PZ SR, Oddelenia hraničnej kontroly PZ SR, Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny, Úrady práce, sociálnych vecí a rodiny a iné orgány, ktoré pri svojej činnosti prichádzajú do kontaktu s maloletými bez sprievodu), akademické inštitúcie a verejnosť.

O začatí realizácie projektu HRL písomne informuje všetky štátne orgány SR, mimovládne organizácie a iné právnické alebo fyzické osoby, ktoré prichádzajú do kontaktu s maloletými bez sprievodu.

Za účelom informovania o implementácii projektu EIF budú znakom Európskej únie, informáciu „Projekt je spolufinancovaný z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín“ a informáciou o pridanej hodnote príspevku Spoločenstva („Solidarita pri riadení migračných tokov“) na všetkých materiáloch vypracovaných na účely realizácie projektu, predovšetkým na všetkých písomných výstupoch, prezentáciách, pozvaniach a záverečnej správe.

Aktivity zabezpečujúce publicitu:

1. štúdia
2. konferencia
3. tlačová konferencia
4. webová stránka www.hrl.sk

¹⁴ Uveďte tie výsledky, ktoré dopĺňajú informáciu uvedenú v tabuľke B.19 a B.20, a ktoré budú slúžiť na sledovanie a monitorovanie implementácie projektu. Takisto uveďte prínos v podobe pridanej hodnoty pre projekt, prínos mimo cieľovej skupiny a pod.

¹⁵ Plán publicity pre ročný program 2007 a ročný program 2008 EIF je prílohou IV. výzvy Sk 2007/2008 EIF, podrobnosti k publicite nájdete tiež v Príručke pre žiadateľa o grant v časti 5.8.

Add 1)

Výsledkom výskumu bude štúdia poskytujúca komplexný prehľad o postavení a integrácii maloletých migrantov bez sprievodu v SR. Táto štúdiá bude distribuovaná všetkým subjektom, ktoré prichádzajú do kontaktu s maloletými cudzincami bez sprievodu a prezentovaná verejnosti.

Obdobie realizácie: september 2009

Add 2)

Pri príležitosti ukončenia výskumu bude zvolaná konferencia zameraná na prezentovanie výsledkov výskumu a vypracovania hodnotenia postavenia maloletých bez sprievodu na území SR. Prizvaní budú odborníci a subjekty prichádzajúce do kontaktu s maloletými bez sprievodu. Debata bude uvádzaná krátkymi príspevkami pozvaných hostí a jej cieľom bude, na základe vypracovaného hodnotenia vypracovať odporúčania, ktoré budú zamerané na zlepšenie postavenia maloletých bez sprievodu na území SR.

Obdobie realizácie: november 2009

Add 3)

Za účelom prezentácie záverov a návrhov riešení, ktoré budú výsledkom konferencie, a prezentácie vypracovanej štúdie HRL zvolá tlačovú konferenciu. Na tlačovú konferenciu budú prizvané zástupcovia médií.

Obdobie realizácie: november 2009

Add 4)

HRL má zriadenú webovú stránku www.hrl.sk, ktorá primárne informuje o projektoch, ktoré HRL implementuje, aktivitách jednotlivých projektov a ich cieľoch. V súčasnosti je táto stránka vybudovaná, dostupná v štyroch jazykových verziách (v jazyku slovenskom, anglickom, nemeckom a španielskom) a je pravidelne aktualizovaná.

Začiatok a priebeh realizácie výskumu v rámci projektu EIF bude prezentovaný prostredníctvom tejto webovej stránky. Na webovej stránke bude uverejnená i vypracovaná štúdiá, informácie o záveroch konferencie a vypracovaných odporúčaníach.

Obdobie realizácie: počas trvania projektu

B.17. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Bola predložená žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ?	☐ ÁNO	☒ NIE
Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ		
Je inštitúcia žiadateľa príjemcom operačného grantu zo zdroja EÚ? ¹⁶	☐ ÁNO	☒ NIE
Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ a trvanie projektu		
Uveďte granty, zmluvy, úvery získané počas posledných troch rokov od európskych inštitúcií		

¹⁶ Operačný grant je inštitucionálny grant poskytnutý za účelom finančnej podpory bežného chodu inštitúcie.

a členských štátov EÚ				
Projekt, názov a referenčné číslo	Zdroje rozpočtu Európskych spoločenstiev (napr. Iniciatíva EQUAL)	Suma (EUR)	Dátum získania	Ukončený/ realizuje sa
Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika II. SK2007ERF/A-6	ERF	172 142 EUR	1.12.2007	REALIZUJE SA
Právna pomoc v azylovom konaní na území Slovenskej republiky a Azylová klinika SK 2006 ERF/A-4	ERF	212 024 EUR	1.1.2007	30.11.2007

B.18. CELKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU ¹⁷

NÁKLADY		EUR	PRÍJMY		EUR
Priame náklady		18 477,35	Grant z EIF		22 112,29
Nepriame náklady		3 634,94	Príjmy vygenerované projektom		0
Celkové oprávnené náklady		22 112,29	Celkové príjmy		22 112,29

¹⁷ Tabuľku je potrebné vyplniť na základe prílohy D1 – podrobný rozpočet projektu

B.19. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU –výstupové indikátory

Názov ukazovateľa		Hodnota	Poznámka
Priorita 1	1. Podpora uznávania kvalifikácie, odbornej prípravy a odbornej praxe migrantov s cieľom uľahčiť ich prístup na trh práce		
	Súbor odporúčaní na legislatívne úpravy		☐ nesleduje sa
	2. Podpora vzdelávania a prípravy migrantov pre potreby života v host'ujúcej spoločnosti so špecifickým dôrazom na znevýhodnené skupiny		
	Počet uskutočnených kurzov (prípravné, jazykové, rekvalifikačné)		☐ nesleduje sa
	Počet migrantov zúčastňujúcich sa kurzov		☐ nesleduje sa
	Počet migrantov spokojných s dostupnosťou a kvalitou kurzov (prieskum, v %)		☐ nesleduje sa
	Počet kurzov zameraných na znevýhodnené skupiny migrantov		☐ nesleduje sa
	Počet vysokokvalifikovaných a kvalifikovaných migrantov zúčastňujúcich sa kurzov (v %)		☐ nesleduje sa
	Počet migrantov využívajúcich služby poradného centra		☐ nesleduje sa
	Počet migrantov patriacich k znevýhodneným skupinám využívajúcich služby poradného centra		☐ nesleduje sa
	3. Podpora informačných kampaní zameraných na médiá a majoritnú populáciu s cieľom zlepšiť porozumenie a prijímanie migrácie zo strany hostiteľskej spoločnosti		
	Počet informačných kampaní		☐ nesleduje sa
	Počet príslušníkov cieľovej skupiny zasiahnutých informačnou kampaňou		☐ nesleduje sa
	4. Podpora kultúrnych a spoločenských aktivít zahŕňajúcich migrantov aj majoritnú spoločnosť s cieľom zlepšiť porozumenie a prijímanie migrácie zo strany hostiteľskej spoločnosti a rozvoj dialógu medzi vierovyznaniami a kultúrami		
	Počet podujatí		☐ nesleduje sa
Priorita 2	1. Tvorba indikátorov, monitorovacích a evaluačných techník na podporu skvalitnenia integračných opatrení		
	Počet indikátorov a monitorovacích a evaluačných techník		☒ nesleduje sa
	2. Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky		
	Počet výskumných úloh a analýz s praktickým využitím		☒ nesleduje sa
	3. Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky so špecifickým zameraním na znevýhodnené skupiny (deti, ženy dôchodcovia, iné.)		
Priorita 3	Počet výskumných úloh a analýz s praktickým využitím zameraných na znevýhodnené skupiny	1	☐ nesleduje sa
	1. Budovanie kapacít na všetkých úrovniach integračnej politiky (ministerstvá, samospráva, MNO, iné)		
	Počet vzdelávacích kurzov		☐ nesleduje sa
	Počet účastníkov vzdelávacích aktivít		☐ nesleduje sa
	Spokojnosť účastníkov so vzdelávacími aktivitami		☐ nesleduje sa

Názov ukazovateľa		Hodnota	Poznámka
	2. Podpora vytvárania sietí na regionálnej a miestnej úrovni s cieľom výmeny skúseností a praktík v oblasti integrácie migrantov		
	Počet vytvorených workshopov, stretnutí a pod.		☐ nesleduje sa
	Počet oslovených subjektov		☐ nesleduje sa
	Počet zúčastnených subjektov		☐ nesleduje sa
	Percento účastníkov spokojných s kvalitou workshopov, stretnutí a pod.		☐ nesleduje sa
Priorita 4	1. Tvorba sietí za účelom výmeny skúseností, osvedčených postupov a informácií v rámci integračného procesu		
	Počet oslovených zainteresovaných subjektov		☐ nesleduje sa
	Počet zúčastnených subjektov		☐ nesleduje sa
	Percento spokojnosti účastníkov projektových aktivít (konferencie, workshopy, a pod.)		☐ nesleduje sa
	2. Podpora komparatívneho výskumu medzi členskými štátmi v oblasti v oblasti skvalitnenia prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahŕňajúc skúsenosti a riešenia iných členských štátov prostredníctvom pilotných projektov		
	Počet príslušníkov cieľovej skupiny zasiahnutých projektom		☐ nesleduje sa

B.20 OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU –výsledkové indikátory¹⁸

Názov ukazovateľa		Hodnota Áno/%	Poznámka
Priorita 1	1. Podpora uznávania kvalifikácie, odbornej prípravy a odbornej praxe migrantov s cieľom uľahčiť ich prístup na trh práce		
	Materiál na rokovanie vlády SR obsahujúci legislatívne zmeny vedúce k naplneniu cieľa projektu		☐ nesleduje sa
	Zvýšenie percenta migrantov, ktorým bola uznaná kvalifikácia či odborná príprava a prax		
	2. Podpora vzdelávania a prípravy migrantov pre potreby života v hosťujúcej spoločnosti so špecifickým dôrazom na znevýhodnené skupiny		
	Rozšírenie vedomostí o integračných procedúrach		☐ nesleduje sa
	Zvýšené percento migrantov ovládajúcich slovenský jazyk		☐ nesleduje sa
	Zvýšené percento migrantov so znalosťami o SR		☐ nesleduje sa
	Zlepšenie vedomostí nových migrantov v oblasti jazyka, zvyklostí, histórie, inštitúcií, kultúry a socio-ekonomických javov		☐ nesleduje sa
	Zvýšenie pomeru medzi účastníkmi navštevujúcimi kurzy a účastníkmi úspešne končiacimi kurzy (v %)		☐ nesleduje sa
	Zlepšené jazykové schopnosti znevýhodnených skupín		☐ nesleduje sa
	Zvýšený počet žien, detí, mládeže, postihnutých zúčastňujúcich sa prípravných kurzov (v %)		☐ nesleduje sa
	Skvalitnenie jazykových schopností vysokokvalifikovaných a kvalifikovaných migrantov		☐ nesleduje sa
	Lepší prístup migrantov k službám a tovarom		☐ nesleduje sa

¹⁸ V poli Hodnota je možné zaznačiť áno alebo percentuálne vyjadrenie plnenie indikátora podľa povahy a potrieb projektu.

Názov ukazovateľa		Hodnota Áno/%	Poznámka
	Zlepšená kvalita poskytovaných služieb pre migrantov		☐ nesleduje sa
	3. Podpora informačných kampaní zameraných na médiá a majoritnú populáciu s cieľom zlepšiť porozumenie a prijímanie migrácie zo strany hostiteľskej spoločnosti		
	Zlepšené vnímanie integrácie migrantov zo strany majoritnej spoločnosti		☐ nesleduje sa
	4. Podpora kultúrnych a spoločenských aktivít zahŕňajúcich migrantov aj majoritnú spoločnosť s cieľom zlepšiť porozumenie a prijímanie migrácie zo strany hostiteľskej spoločnosti a rozvoj dialógu medzi vierovyznaniami a kultúrami		
	Zlepšené vnímanie integrácie migrantov zo strany majoritnej spoločnosti		☐ nesleduje sa
	Zlepšenie subjektívnych pocitov migrantov o kvalite života v prijímajúcej krajine		
Priorita 2	1. Tvorba indikátorov, monitorovacích a evaluačných techník na podporu skvalitnenia integračných opatrení		
	Zlepšenie tvorby evaluačných nástrojov		☒ nesleduje sa
	Zlepšenie vedomostí o slabých a silných stránkach prípravných kurzov		
	2. Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky		
	Praktické využitie záverov výskumu v integračnej politike/pre migrantov		☒ nesleduje sa
	3. Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky so špecifickým zameraním na znevýhodnené skupiny (deti, ženy dôchodcovia, iné.)		
Priorita 3	Praktické využitie záverov výskumu v integračnej politike/pre migrantov	áno	☐ nesleduje sa
	1. Budovanie kapacít na všetkých úrovniach integračnej politiky (ministerstvá, samospráva, MNO, iné)		
	Skvalitnenie ľudských zdrojov v oblasti manažmentu integrácie		☐ nesleduje sa
	Skvalitnenie medzikultúrnych zručností všetkých zainteresovaných subjektov		☐ nesleduje sa
	Zlepšená kvalita poskytovaných služieb pre migrantov		☐ nesleduje sa
	Rozšírenie vedomostí v oblasti integračnej politiky		☐ nesleduje sa
	Rozšírenie vedomostí a skvalitnenie ľudských zdrojov v oblasti medzikultúrnej spolupráce		☐ nesleduje sa
	2. Podpora vytvárania sietí na regionálnej a miestnej úrovni s cieľom výmeny skúseností a praktík v oblasti integrácie migrantov		
	Skvalitnenie medzikultúrnych zručností všetkých zainteresovaných subjektov		☐ nesleduje sa
	Zlepšená kvalita poskytovaných služieb pre migrantov		☐ nesleduje sa
Priorita 4	Rozšírenie vedomostí v oblasti integračnej politiky		☐ nesleduje sa
	1. Tvorba sietí za účelom výmeny skúseností, osvedčených postupov a informácií v rámci integračného procesu		
	Skvalitnená spolupráca medzi rôznymi zainteresovanými subjektmi		☐ nesleduje sa
	2. Podpora komparatívneho výskumu medzi členskými štátmi v oblasti v oblasti skvalitnenia prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahŕňajúc skúsenosti a riešenia iných členských štátov prostredníctvom pilotných projektov		
	Rozšírenie vedomostí o iných prístupoch k integračnej politike		☐ nesleduje sa

Príloha č. 1 Grantová zmluva SK 0708 EIF P2/4 IP

Názov ukazovateľa		Hodnota Áno/%	Poznámka
	Počet presadených návrhov opatrení do politík SR		☐ nesleduje sa

B.22. ČESTNÉ VYHLÁSENIE ŽIADATEĽA

Článok 26 Ja, dolupodpísaný žiadateľ ako štatutárny zástupca *Ligy za ľudské práva*, organizácie žiadateľa o grant z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, týmto čestne vyhlasujem, že:

- a) *Liga za ľudské práva* je oprávnená žiadať o grant, spĺňajúc kritériá stanovené Príručkou pre žiadateľov o grant,
- b) situácia *Ligy za ľudské práva* sa počas obdobia, ktoré uplynulo od vystavenia dokladov priložených k žiadosti o grant do súčasnosti nezmenila,
- c) *Liga za ľudské práva* nezačala vykonávať aktivity, na ktoré žiada grant a na uvedený projekt nežiadam o inú pomoc z EÚ ani z národných zdrojov,
- d) mám, resp. zabezpečím vlastné zdroje na financovanie projektu, ak to bude potrebné,
- e) projekt bude realizovaný v zmysle žiadosti,
- f) predložené kópie žiadosti o grant sú totožné s predloženým originálom žiadosti o grant,
- g) všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant sú pravdivé,
- h) súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- i) budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu,
- j) budem dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy o verejnom obstarávaní,
- k) súhlasím s vykonaním kontroly príslušnými kontrolnými orgánmi SR a EK,
- l) v prípade uzatvorenia partnerstva pre účely implementácie navrhovaného projektu budem pravidelne komunikovať so svojimi partnermi a priebežne ich informovať o realizácii projektu.

Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu EIF.

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu:

Podpis štatutárneho zástupcu:

Miesto podpisu:

Dátum podpisu:

C. PARTNER ŽIADATEĽA (žiadateľ vyplňa len v prípade, ak má v projekte partnera¹⁹)

C.1. INFORMÁCIE O PARTNEROVI ŽIADATEĽA			
Právnická osoba (PO):			
Skrátené meno (ak sa používa):			
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
Právna forma			
IČO		DIČ	
Platca DPH	☐ ÁNO ☐ NIE		
Telefón (aj predvoľba)		Fax	
E-mail			

C.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
Adresa trvalého bydliska:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
Telefón (aj predvoľbu)		Fax	
E-mail			

C.3. PROFIL PARTNERA ŽIADATEĽA		
Rok vzniku organizácie		
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť		
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu		
Zdroje organizácie (nehnutelnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)		
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☐ podvojný	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene firmy	Meno	Pracovné zaradenie

¹⁹ Tabuľky C.1., C.2., C.3., C.4. a C.5. rozmnožte podľa počtu partnerov.

--	--	--

C.4. SPÔSOB ZAPOJENIA PARTNERA DO PROJEKTU

Popíšte skúsenosť partnera z podobných projektov využiteľnú pri realizácii navrhovaného projektu

Popíšte spoluprácu s partnerom v minulosti (ak je to relevantné)

Popíšte úlohu a mieru zapojenia partnera do prípravy a realizácie navrhovaného projektu

C.5. ČESTNÉ VYHLÁSENIE PARTNERA V PROJEKTE

Ja, dolu podpísaný partner²⁰, čestne vyhlasujem, že:

- a) všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant týkajúce sa partnera (t.j. žiadosť, povinné prílohy) sú pravdivé,
- b) som si prečítal a schválil obsah žiadosti o grant, ktorá bude predložená MV SR,
- c) som sa oboznámil so štandardnou grantovou zmluvou, aby som si bol vedomý svojich zmluvných povinností, ak žiadateľovi o grant bude udelený grant,

a zaväzujem sa dodržiavať princípy korektnej partnerskej spolupráce.

V prípade, že predkladaná žiadosť o grant bude schválená, tak:

- d) poverujem žiadateľa, aby podpísal zmluvu s MV SR a zastupoval ma v jednaniach s MV SR vo veci realizácie projektu,
- e) súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- f) dávam súhlas na výkon kontroly príslušným kontrolným orgánom SR a EK,
- g) budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu.

Som si vedomý možných následkov a sankcií, ktoré vyplývajú z uvedenia nepravdivých alebo neúplných údajov. Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu EIF.

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu partnera:

Podpis štatutárneho zástupcu partnera:

Miesto podpisu:

Dátum podpisu:

D. PRÍLOHY ŽIADOSTI

Poradové číslo	Názov prílohy
1.	Podrobný rozpočet projektu s komentárom k podrobnému rozpočtu projektu
2.	English Summary of Grant Application
3.	Čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je platca DPH
4.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že žiadateľom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
5.	Štatút/stanovy organizácie
6.	Doklad o vymenovaní štatutárneho zástupcu organizácie

²⁰ Štatutárny zástupca organizácie.

7.	Výpis z registra trestov (nie starší ako 3 mesiace, výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia)
8.	Potvrdenie Daňového úradu o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)
9.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
10.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní (nie staršie ako 3 mesiace) o tom, že žiadateľ nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má žiadateľ poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky.
11.	Výročnú správu k 31. 12. 2007 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu
12.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2007 (čo je relevantné pre žiadateľa)
13.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.
14.	Disketa alebo CD nosič s vyplnenou Žiadosťou o grant, rozpočtom a komentárom k rozpočtu projektu a English Summary of Grant Application
	Dokumentácia týkajúca sa partnerov:
15.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že partnerom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
16.	Štatút/stanovy partnera
17.	Výpisy z registra trestov (nie staršie ako 3 mesiace, výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia partnera)
18.	Potvrdenie Daňového úradu o tom, že partner nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)
19.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že partner nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
20.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že partner nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má partner poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky
21.	Výročnú správu k 31. 12. 2007 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu
22.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2007 (čo je relevantné pre partnera)
23.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.

E. KONTROLNÝ ZOZNAM K ŽIADOSTI

Pred odoslaním svojej žiadosti o grant skontrolujte prosím, či obsahuje nasledovné náležitosti v požadovanej forme a počte		ÁNO
1. Dokumenty v tlačenej verzii (1 originál + 3 kópie) vo formulároch stanovených ZO vyplnené na počítači		
1. Žiadosť o grant		☐
2. Podrobný rozpočet projektu s komentárom k podrobnému rozpočtu projektu		☐
3. English Summary of Grant Application		☐
4. Čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je platca DPH		☐
5. Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že žiadateľom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)		☐

6. Štatút/stanovy organizácie	☐
7. Doklad o vymenovaní štatutárneho zástupcu organizácie	☐
8. Výpis z registra trestov (nie starší ako 3 mesiace, výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia)	☐
9. Potvrdenie Daňového úradu o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)	☐
10. Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)	☐
11. Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní (nie staršie ako 3 mesiace) o tom, že žiadateľ nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má žiadateľ poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky.	☐
12. Výročnú správu k 31. 12. 2007 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu	☐
13. Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2007 (čo je relevantné pre žiadateľa)	☐
14. Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.	☐
15. Disketa alebo CD nosič s vyplnenou Žiadosťou o grant, rozpočtom a komentárom k rozpočtu projektu a English Summary of Grant Application	☐
16. PARTNER: Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že partnerom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)	☐
17. PARTNER: Štatút/stanovy partnera	☐
18. PARTNER: Výpisy z registra trestov (nie staršie ako 3 mesiace, výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia partnera)	☐
19. PARTNER: Potvrdenie Daňového úradu o tom, že partner nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)	☐
20. PARTNER: Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že partner nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)	☐
21. PARTNER: Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že partner nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má partner poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky	☐
22. PARTNER: Výročnú správu k 31. 12. 2007 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu	☐
23. PARTNER: Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2007 (čo je relevantné pre partnera)	☐
24. PARTNER: Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.	☐
2. Dokumenty v elektronickej verzii (na diskete, CD alebo USB kľúči) vo formulároch stanovených ZO	
1. Žiadosť o grant	☐
2. Rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu projektu (Príloha D1)	☐
3. English Summary of Grant Application (Príloha D2)	☐
3. Vyhodenie projektového spisu	
4. Všetky formuláre projektového spisu sú vyplnené na počítači (okrem podpisu štatutárneho zástupcu a číslovania strán)	☐
5. Projekt je napísaný v slovenskom jazyku okrem prílohy D2 Žiadosti o grant, ktorá je napísaná v anglickom jazyku.	☐
6. Projektový spis (t. j. vyplnená Žiadosť o grant s povinnými prílohami) je predložený v jednom origináli a v troch kópiách.	☐
7. Originál projektového spisu (vyplnená Žiadosť o grant s povinnými prílohami) je zviazaný v hrebeňovej alebo tepelnej väzbe.	☐
8. Každá z troch kópií projektu obsahuje rovnaké dokumenty ako originál a je zviazaná v hrebeňovej alebo tepelnej väzbe.	☐
9. Originál Žiadosti o grant je podpísaný štatutárnym zástupcom žiadateľa (ak je to relevantné aj štatutárnym zástupcom partnera).	☐

10. Všetky strany zviazaného originálu projektového spisu sú očíslované .	☐
11. Trvanie projektu je naplánované na minimálne 6 mesiacov a ukončenie všetkých aktivít najneskôr do 31. 12. 2009	☐
12. Rozpočet projektu je v eurách .	☐
13. Údaje uvedené v časti B.16. Celkový rozpočet projektu Žiadosti o grant sú totožné s údajmi v časti C.1.5 Rozpočtu (Príloha D1).	☐
14. Projektový spis je zaslaný na adresu ZO uvedenú vo výzve	☐

časť D1.1. rozpočet žiadateľa Číslo výzvy SK 2007/2008 EIF	
Názov žiadateľa:	Liga za ľudské práva
Názov projektu:	Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu
Priorita výzvy:	Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY				
	1 = jednotka	2 = jednotková cena	3 = počet jednotiek	celkový náklad = 2*3
AKCIA 2008 – A3: Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky so špecifickým zameraním na znevýhodnené skupiny (deti, ženy dôchodcovia, iné.)				18 477,35 €
1. Personálne náklady -SPOLU				5 619,26 €
1.1. Manažér projektu				5 033,16 €
1.1.1. hrubá mzda	€/h	9,40 €	396	3 722,40 €
1.1.2. odvody zamestnávateľa	€/h	3,31 €	396	1 310,76 €
1.2. Tlmočník/prekladateľ				242,50 €
1.1.1. hrubá mzda	€/h	24,00 €	10	240,00 €
1.1.2. odvody zamestnávateľa	€/h	0,25 €	10	2,50 €
1.3. Technik				343,60 €
1.3.1. hrubá mzda	€/h	17,00 €	20	340,00 €
1.3.2. odvody zamestnávateľa	€/h	0,18 €	20	3,60 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU				1 261,20 €
2.1. použitie služobného vozidla				450,00 €
2.1.1. cestovné (doprava)	€/mes	50,00 €	9	450,00 €
2.1.2. diéty				

Príloha č. 2 Grantová zmluva SK 0708 EIF P2/4 IP

2.1.2.1. uviesť časové pásmo				
2.1.2.2 uviesť časové pásmo				
2.1.2.3 uviesť časové pásmo				
2.1.3. ubytovanie				
2.1.4. miestna doprava				
2.1.5. drobné výdavky				
2.2.použitie súkromného vozidla				135,00 €
2.2.1.cestovné (doprava)	€/mes	15,00 €	9	135,00 €
2.2.2. diéty				
2.1.2.1. uviesť časové pásmo				
2.1.2.2 uviesť časové pásmo				
2.1.2.3 uviesť časové pásmo				
2.2.3. ubytovanie				
2.2.4. miestna doprava				
2.5.5. drobné výdavky				
2.3.zabezpečenie potrieb klienta				676,20 €
2.3.1.cestovné (doprava)	€/cesta	55,00 €	6	330,00 €
2.3.2. diéty	€/deň	7,70 €	6	46,20 €
2.3.3. ubytovanie	€/noc	50,00 €	6	300,00 €
2.3.4. miestna doprava				
2.3.5. drobné výdavky				
3. Vybavenie - SPOLU				0,00 €
3.1.				
4. Nájom nehnuteľnosti - SPOLU				1 300,00 €
4.1. prenájom priestorov v Bratislave	€/mes	100,00 €	9	900,00 €
4.2. prenájom priestorov na konferenciu	€/ks	350,00 €	1	350,00 €
4.3. prenájom priestorov na tlačovú konferenciu	€/ks	50,00 €	1	50,00 €

5. Spotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby - SPOLU					76,89 €
5.1. spotrebný tovar					
5.2. zásoby					
5.3. všeobecné služby					
5.3.1 webhosting	€/mes	5,21 €	9		46,89 €
5.3.2 doména	€/rok	30,00 €	1		30,00 €
6. Subdodávky - SPOLU					4 150,00 €
6.1. preklady/tlmočenie	€/hod	24,00 €	50		1 200,00 €
6.2. tlač a spracovanie štúdie	€/ks	10,00 €	200		2 000,00 €
6.3 občerstvenie konferencia	€/ks	20,00 €	40		800,00 €
6.4 občerstvenie tlačová konferencia	€/ks	5,00 €	30		150,00 €
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ - SPOLU					570,00 €
7.1. propagačné materiály	€/Ks	1,14 €	500		570,00 €
8. Honoráre pre odborníkov - SPOLU					5 500,00 €
8.1. odmena realizátor štúdie	€/hod	10,00 €	200		2 000,00 €
8.2. odmena realizátor štúdie	€/hod	10,00 €	200		2 000,00 €
8.3. odmena evaluátor štúdie	€/hod	20,00 €	50		1 000,00 €
8.4. odborný redaktor	€/str	5,00 €	100		500,00 €
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU					18 477,35 €
Rozsah zadaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte.					
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY					
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	maximálna hranica*	3 695,47 €	požadované		3 634,94 €
*maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 20% priamych oprávnených nákladov. Rozsah zadaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte.					
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA					
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA					22 112,29 €

časť D 1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa Číslo výzvy SK 2007/2008 EIF	
Názov žiadateľa:	Liga za ľudské práva
Názov projektu:	Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu
Priorita výzvy:	Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
AKCIA 2008 – A3: Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky so špecifickým zameraním na znevýhodnené skupiny (deti, ženy dôchodcovia, iné.)	18 477,35 €
1. Personálne náklady	5 655,00 €
1.1. Manažér projektu	5 068,80 €
1.1.1. Hrubá mzda	HM za odpracované hodiny (1/4 úväzok) 356h*9Eur=3204Eur, dovolenka 40h*9,36Eur=374,4 Eur, sviatky 9,9Eur * 14h = 138,6 Eur, Celkom = 3717 Eur (3717Eur/396h = 9,4Eur/h; 9,4*396h = 3722,40 Eur zaokrúhlene)
1.1.2. Odvody	odvody 3717 Eur * 35,2% = 1308,39Eur (1309Eur /396h = 3,4 Eur/h; 3,4*396h = 1346,4 Eur zaokrúhlene)
1.1.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru	
1.2. tlmočník/prekladateľ	242,60 €
1.2.1. Hrubá mzda	HM za odpracované hodiny 10h*24Eur=240Eur
1.2.2. Odvody	odvody 240Eur * 1,05% = 2,52Eur (2,6Eur /10h = 0,26Eur/h; 0,26Eur*10h = 2,6Eur zaokrúhlene)
1.3. technik	343,60 €
1.3.1. Hrubá mzda	HM za odpracované hodiny 20h*17Eur=340Eur zabezpečenie aktualizácie webstránky vytvorenie sekcie venovanej príprave štúdie, aktualizácia informácií a pridanie štúdie a výsledkov konferencie na webstránku
1.3.2. Odvody	odvody 340Eur * 1,05% = 3,57Eur (3,6Eur /20h = 0,18Eur/h; 0,18Eur*20h = 3,6Eur zaokrúhlene)
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt	1 261,20 €

Príloha č. 2 Grantová zmluva SK 0708 EIF P2/4 IP

2.1 použitie služobného vozidla	450,00 €
2.1.1 cestovné (doprava)	návštevy Horné orechové (cca 85*(6*1,2/100)k.s. + 234*(5,1*1,2/100)m.m. + 46*(7,7*1,2/100)m.s * 4náv = 98,77 Eur/rok), organizačné zabezpečenie projektu cca 58km*0,0924 * 9mes= 48,24 Eur/mes), iné cesty spojené s realiz. projektu (návštevy ÚPSVAR v TN, KE, PO, BA Sobrance a pod.) cca 303Eur/rok celkom 450Eur/rok (450/9=50 Eur/mes)
2.2. použitie súkromného vozidla	135,00 €
2.1.1 cestovné (doprava)	návštevy Horné orechové, organizačné zabezpečenie projektu, iné cesty spojené s realiz. projektu celkom 135Eur/rok (135/9=15 Eur/mes)
2.3 zabezpečovanie potrieb klienta	676,20 €
2.3.1.	cestovné dopravou do rôznych miest v SR cca 55Eur/mes (55Eur*6 ciest = 330Eur)
2.3.2.	diéty cca 6dní *7,7Eur
2.3.3.	ubytovanie cca 6nocí * 50Eur
3. Vybavenie	0,00 €
3.1.	
4. Nájom nehnuteľnosti	1 300,00 €
4.1. prenájom priestorov v Bratislave	príspevok k prenájomu kancelárskych priestorov v Bratislave - 3 ľudia pracujúcich na projekte + prijímacia miestnosť pre klientov spolu 12 m²
4.2. prenájom priestorov na konferenciu	prenájom sály na konferenciu cca 350 Eur
4.3. prenájom priestorov na tlačovú konferenciu	prenájom priestorov v dome novinárov (príp iných vhodných priestorov na konanie tlačovej konferencie) cca 50Eur
5. Spotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby	76,89 €
5.1.	
5.2.	
5.3. všeobecné služby	76,89 €
5.3.1. webhosting	webhosting k doméne hrl.sk 5,21Eur/mes
5.3.2. doména	prevádzkovanie domény hrl.sk 30Eur/rok
6. Subdodávky	4 150,00 €
6.1. preklady/tlmočenie	tlmočenie a preklad nevyhnutný počas pohovorov s klientmi a pod. cca 50 h*24Eur
6.2. tlač a spracovanie štúdie	tlač a spracovanie cca 100str. Štúdie - 200Ks*cca 10Eur
6.3 občerstvenie konferencia	občerstvenie na konferencii - coffee break, nápoje, obed pre cca 40os
6.4 občerstvenie tlačová konferencia	coffee break na tlačovej konferencii pre cca 30 os
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ	570,00 €

Príloha č. 2 Grantová zmluva SK 0708 EIF P2/4 IP

7.1. propagačné predmety	zhotovenie tabuľky o financovaní z EIF (cca 67Eur), vizitky a pod. cca500Ks*1Eur spolu 567Eur (567Eur/500Ks = 1,14Eur/Ks, 1,14*500=570 Eur)
8. Honoráre pre odborníkov	5 500,00 €
8.1. odmena realizátor štúdie	realizácia výskumu, spracovanie textu štúdie cca 200hod*10 Eur počas realizácie projektu
8.2. odmena realizátor štúdie	realizácia výskumu, spracovanie textu štúdie cca 200hod*10 Eur počas realizácie projektu
8.3. odmena evaluátor štúdie	evaluácia výslednej štúdie odborníkom cca 50h * 20Eur
8.4. odborný redaktor	jazyková a odborná úprava textu cca 5Eur* normostrana (100 str)
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
1. Prevádzkové náklady	
Účtovník - kontrakt 10h/mes * 8Eur/h *9 mes=720Eur, komunikačné výdavky - výdavky za telefón, internet, mobilné telefóny a fax mesačne cca 50,- Eur/mes*9 = 450Eur; kancelárske potreby, toner, kofky, občerstvenie, notárske overenie dokladov, poštovné nepriame, hygienické potreby, vybavenie kancelárie, drobný spotrebný materiál, softvér, ostatné nepriame výdavky odhad 116,- Eur/mes*9 = 1044Eur, režijné výdavky - vodné, stočné, plyn, elektrická energia, odvoz odpadu, teplo, upratovanie kancelárie odhad 50 Eur/mes* 9= 450Eur. údržba motorového vozidla, poplatky spojené s vlastníctvom a prevádzkou automobilu, výdavky na umytie auta cca 500 Eur/rok, parkovné cca 300Eur/rok; bankové poplatky 24Eur*10mes=240Eur	
2. Náklady, ktoré nie je možné špecificky alokovať pre projekt	

Príloha D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu časť D 1.5. celkové náklady projektu Číslo výzvy SK 2007/2008 EIF	
Názov projektu:	Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu
Priorita výzvy:	Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
	žiadateľ	partner	projekt (B+C)
2008 - A3	€ 18 477,35	€ 0,00	€ 18 477,35
KÓD AKCIE	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
KÓD AKCIE	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
KÓD AKCIE	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 18 477,35	€ 0,00	€ 18 477,35
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU			€ 3 634,94
maximálna hranica - 20% z priamych oprávnených nákladov			€ 3 695,47
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			€ 22 112,29